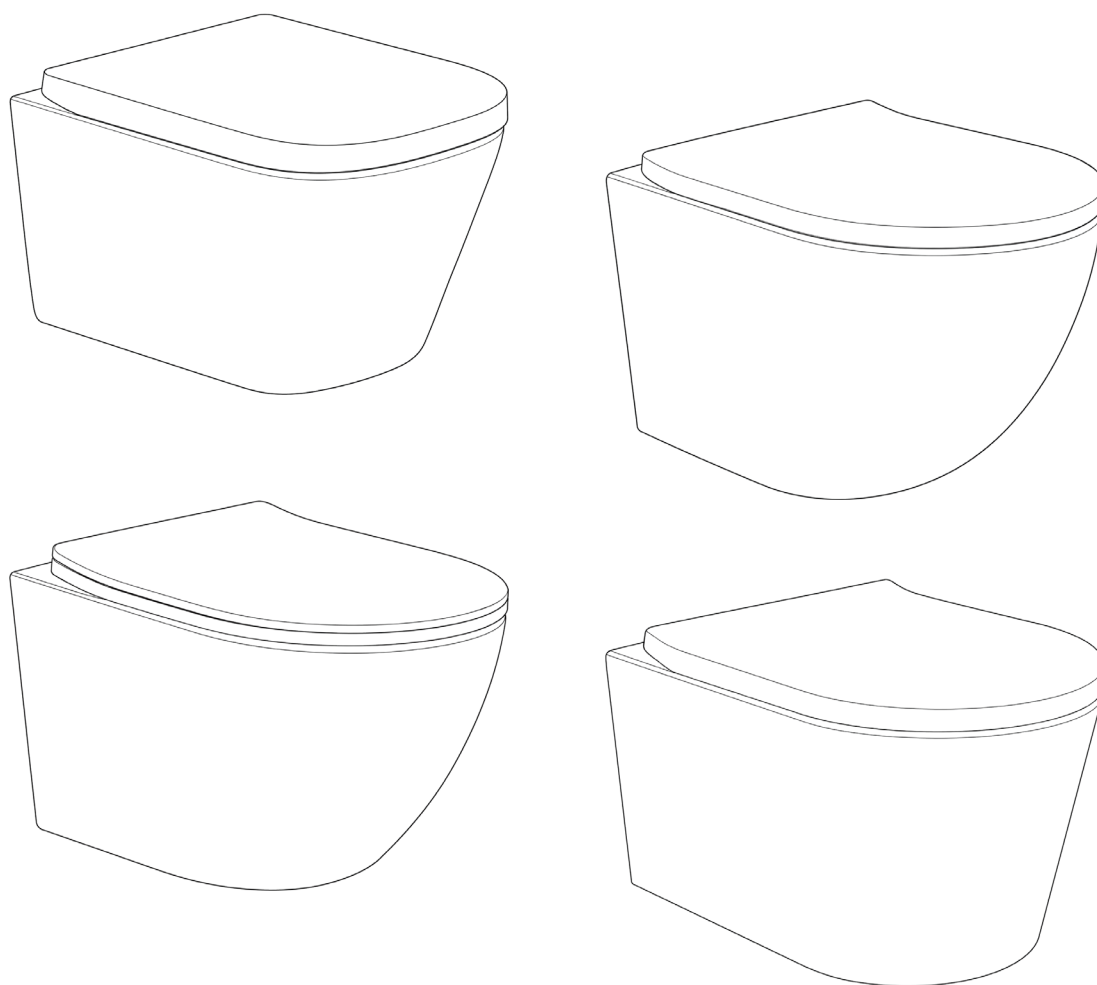


HYDROSAN



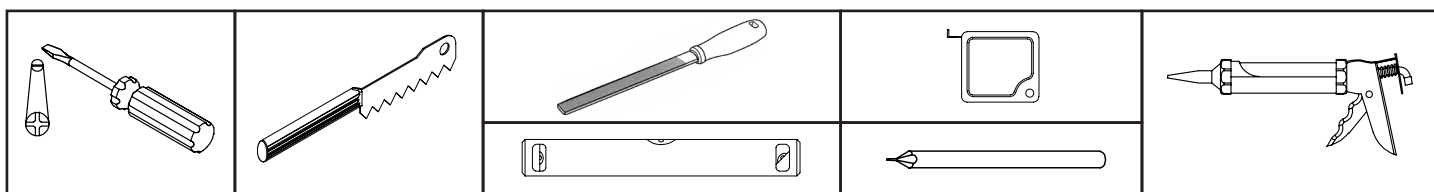
MISKA WC

TOILET BOWL / WC MÍSA / WC MISA / WC-CSÉSZE / VAS WC /
YHITA3 / УНІТА3 / WC-BECKEN / KLOZETO DUBUO

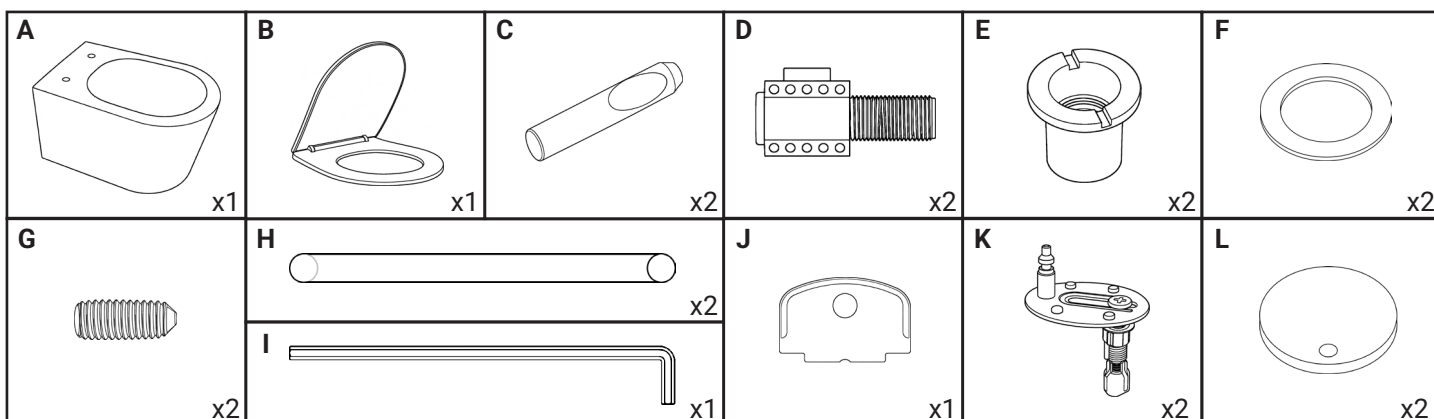
INFORMACJE OGÓLNE / GENERAL INFORMATION / VŠEOBECNÉ INFORMACE / VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE / ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK / INFORMAȚII GENERALE / ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ / ALLGEMEINE INFORMATIONEN / BENDROJI INFORMACIJA

- PL** Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją oraz przestrzeganie zawartych w niej zaleceń.
UWAGA: Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji może prowadzić do nieprawidłowego użytkowania produktu, jego uszkodzenia oraz może stanowić podstawę do odrzucenia reklamacji.
- EN** Thank you for purchasing our product. Before use, please carefully read this manual and follow all instructions and recommendations contained herein.
WARNING: Failure to follow the instructions provided in this manual may result in improper use of the product, damage to the product, and may constitute grounds for rejection of a complaint.
- CS** Děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte tento návod a dodržujte všechny pokyny a doporučení v něm uvedené.
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může vést k nesprávnému používání produktu, jeho poškození a může být důvodem k zamítnutí reklamace.
- SK** Ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím dôkladne prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania v ňom uvedené.
UPOZORNENIE: Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže viesť k nesprávnemu používaniu produktu, jeho poškodeniu a môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
- HU** Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. A használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és tartsa be az abban foglalt összes utasítást és ajánlást.
FIGYELEM: A jelen útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a termék nem megfelelő használatához, annak károsodásához vezethet, és a reklamáció elutasításának alapját képezheti.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să respectați toate instrucțiunile și recomandările incluse în acesta.
ATENȚIE: Nerespectarea instrucțiunilor prevăzute în acest manual poate duce la utilizarea necorespunzătoare a produsului, deteriorarea acestuia și poate constitui motiv de respingere a reclamației.
- UA** Дякуємо за придбання нашого товару. Перед початком використання уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтеся усіх наведених у ній вказівок і рекомендацій.
УВАГА: Недотримання вказівок, наведених у цій інструкції, може призвести до неправильного використання товару, його пошкодження та може бути підставою для відхилення reklamacji.
- RU** Благодарим Вас за покупку нашего товара. Перед началом использования внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и соблюдайте все содержащиеся в ней указания и рекомендации.
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение указаний, содержащихся в данной инструкции, может привести к неправильному использованию товара, его повреждению и может являться основанием для отказа в рассмотрении reklamacji.
- DE** Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Hinweise und Empfehlungen.
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Hinweise kann zu einer unsachgemäßen Verwendung des Produkts, dessen Beschädigung führen und kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.
- LT** Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą. Prieš pradėdami naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir laikykitės visų joje pateiktų nurodymų bei rekomendacijų.
DĖMESIO: Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, gaminyje gali būti naudojamasi netinkamai, gali būti sugadintas, o tai gali būti pagrindas atmesti reklamaciją.

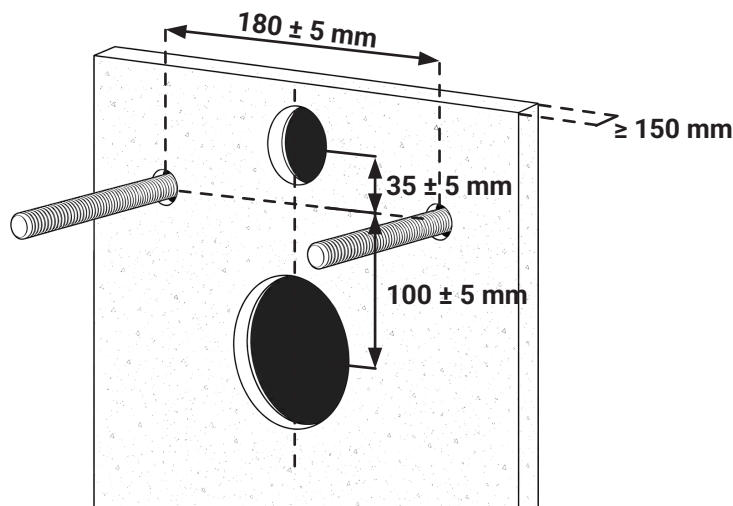
NIEZBĘDNE NARZĘDZIA / NECESSARY TOOLS / POTŘEBNÉ NÁŘADÍ / POTREBNÉ NÁRADIE / SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK / UNELTE NECESARE / НЕОБХІДНІ ІНСТРУМЕНТИ / НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ / BENÖTIGTE WERKZEUGE / REIKALINGI ĮRANKIAI



WYKAZ ELEMENTÓW / LIST OF COMPONENTS / SEZNAM PRVKŮ / ZOZNAM PRVKOV / ALKATRÉSZLISTA / LISTA COMPONENTELOR / ПЕРЕЛІК ЕЛЕМЕНТІВ / ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ / TEILELISTE / ELEMENTŲ SĄRAŠAS



WYMIARY MONTAŻOWE / INSTALLATION DIMENSIONS / MONTÁŽNÍ ROZMĚRY / MONTÁŽNE ROZMERY / SZERELÉSI MÉRETEK / DIMENSIUNI DE MONTAJ / МОНТАЖНИ РОЗМІРИ / МОНТАЖНЫЕ РАЗМЕРЫ / MONTAGEMABE / MONTAVIMO MATMENYS



(PL)

ZAKRES INSTRUKCJI I OZNACZENIA

Instrukcja przeznaczona jest do wiszących misek WC, montowanych na stelażach podtynkowych. W zależności od modelu miski oraz zastosowanego systemu mocowania sposób montażu może się różnić. Przed rozpoczęciem prac należy zapoznać się z odpowiednim schematem montażowym.

W instrukcji zastosowano następujące oznaczenia:

INSTALATOR - Informacje dotyczące montażu, regulacji i kontroli produktu.

UŻYTKOWNIK - Informacje dotyczące użytkowania i konserwacji.

UWAGA - Informacje istotne dla prawidłowego montażu lub działania produktu.

OSTRZEŻENIE - Informacje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony produktu.

PRZYGOTOWANIE DO MONTAŻU

INSTALATOR

Niezbędne narzędzia:

śrubokręt, piła ręczna do rur, piła do metalu, pilnik lub gratownik, poziomica, miarka, ołówek, pistolet do silikonu (w przypadku wykonywania wykończenia silikonowego).

Przed rozpoczęciem montażu:

- Sprawdź kompletność zestawu zgodnie z wykazem elementów.
- Sprawdź stan miski WC, deski sedesowej oraz elementów montażowych. Nie montuj produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń.
- Upewnij się, że stelaż podtynkowy jest prawidłowo zamontowany, stabilny i wypoziomowany.
- Sprawdź rozstaw mocowań oraz położenie przyłączy dopływowego i odpływowego zgodnie z przedstawionym schematem wymiarowym.
- Sprawdź, czy grubość zabudowy w miejscu montażu miski WC wynosi co najmniej 150 mm.
- Sprawdź, czy powierzchnia ściany jest równa, czysta i odpowiednio przygotowana.
- Zaleca się zastosowanie podkładki izolacyjnej pomiędzy miską WC a wykończoną powierzchnią ściany.

UWAGA: Montaż miski WC należy wykonać na wcześniej zainstalowanym stelażu podtynkowym, zgodnie z zaleceniami jego producenta. Montaż oraz podłączenie do instalacji wodno-kanalizacyjnej zaleca się powierzyć wykwalifikowanemu instalatorowi sanitarnemu.

OSTRZEŻENIE: Ze względu na masę i podatność ceramiki na uszkodzenia mechaniczne zaleca się wykonywanie montażu przez dwie osoby. Podczas montażu należy chronić miskę przed uderzeniami i nie stosować nadmiernej siły podczas dokręcania elementów mocujących, aby uniknąć pęknięcia ceramiki.

(EN)

SCOPE OF THE MANUAL AND SYMBOLS

This manual applies to all wall-hung toilet bowls installed on concealed support frames. The installation procedure may vary depending on the toilet bowl model and the mounting system used. Before starting installation, refer to the appropriate installation diagram.

The following symbols are used in this manual:

INSTALLER – Information regarding product installation, adjustment and inspection.

USER – Information regarding product use and maintenance.

NOTICE – Important information for proper installation or operation of the product.

WARNING – Information regarding safety and protection of the product.

PREPARATION FOR INSTALLATION

INSTALLER

Required tools:

Screwdriver, manual pipe saw, hacksaw, file or deburring tool, spirit level, measuring tape, pencil, silicone sealant gun (if silicone sealing is required).

Before starting installation:

- Check that all components are included according to the parts list.
- Inspect the toilet bowl, toilet seat and mounting components for damage. Do not install the product if any damage is found.
- Ensure that the concealed support frame is correctly installed, stable and level.
- Check the spacing of the mounting points and the positions of the water inlet and waste outlet connections according to the dimensional diagram provided.
- Ensure that the wall structure at the toilet bowl installation point is at least 150 mm thick.
- Ensure that the wall surface is even, clean and properly prepared.
- It is recommended to use an insulating pad between the toilet bowl and the finished wall surface.

NOTICE: The toilet bowl must be installed on a previously fitted concealed support frame in accordance with the frame manufacturer's instructions. It is recommended that installation and connection to the water supply and drainage system be carried out by a qualified plumbing installer.

WARNING: Due to the weight of the toilet bowl and the susceptibility of ceramic materials to mechanical damage, installation by two people is recommended. During installation, protect the toilet bowl from impacts and avoid applying excessive force when tightening the mounting components to prevent the ceramic from cracking.

(CS)

ROZSAH NÁVODU A POUŽITÁ OZNAČENÍ

Tento návod je určen pro závěsné WC mísy montované na podomítkové instalační rámy. V závislosti na modelu WC mísy a použitém montážním systému se postup montáže může lišit. Před zahájením prací se seznámte s příslušným montážním schématem.

V návodu jsou použita následující označení:

INSTALATÉR – Informace týkající se montáže, seřízení a kontroly výrobku.

UŽIVATEL – Informace týkající se používání a údržby výrobku.

UPOZORNĚNÍ – Důležité informace pro správnou montáž nebo provoz výrobku.

VAROVÁNÍ – Informace týkající se bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA K MONTÁŽI

INSTALATÉR

Potřebné nářadí:

Šroubovák, ruční pila na trubky, pilka na kov, pilník nebo odhrotovač, vodováha, metr, tužka, pistole na silikonový tmel (v případě provádění silikonového utěsnění).

Před zahájením montáže:

- Zkontrolujte úplnost sady podle seznamu dílů.
- Zkontrolujte stav WC mísy, WC sedátka a montážních prvků. V případě zjištění poškození výrobek nemontujte.
- Ujistěte se, že je podomítkový instalační rám správně namontován, stabilní a vyrovnaný.
- Zkontrolujte rozteč upevňovacích bodů a polohu přívodu vody a odpadního potrubí podle uvedeného rozměrového schématu.
- Zkontrolujte, zda tloušťka předstěnové konstrukce v místě montáže WC mísy činí alespoň 150 mm.
- Zkontrolujte, zda je povrch stěny rovný, čistý a řádně připravený.
- Doporučuje se použít izolační podložku mezi WC mísu a dokončený povrch stěny.

UPOZORNĚNÍ: Montáž WC mísy musí být provedena na předem nainstalovaný podomítkový instalační rám v souladu s pokyny jeho výrobce. Montáž a připojení k vodovodnímu a kanalizačnímu systému se doporučuje svěřit kvalifikovanému instalatérovi.

VAROVÁNÍ: Vzhledem k hmotnosti WC mísy a náchylnosti keramiky k mechanickému poškození se doporučuje provádět montáž ve dvou osobách. Během montáže chraňte WC mísu před nárazy a při utahování upevňovacích prvků nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k prasknutí keramiky.

(SK)

ROZSAH NÁVODU A POUŽITÉ OZNAČENIA

Tento návod je určený pre závesné WC misy montované na podomietkové inštaláčne rámy. V závislosti od modelu WC misy a použitého upevňovacieho systému sa spôsob montáže môže líšiť. Pred začatím prác sa oboznámte s príslušnou montážnou schémou.

V návode sú použité nasledujúce označenia:

INŠTALATÉR – Informácie týkajúce sa montáže, nastavenia a kontroly výrobku.

POUŽÍVATEĽ – Informácie týkajúce sa používania a údržby výrobku.

UPOZORNENIE – Dôležité informácie pre správnu montáž alebo prevádzku výrobku.

VAROVANIE – Informácie týkajúce sa bezpečnosti a ochrany výrobku.

PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ

INŠTALATÉR

Potrebné náradie:

Skrutkovač, ručná píla na rúry, píla na kov, pilník alebo odhrotovač, vodováha, meter, ceruzka, pištoľ na silikónový tmel (v prípade vykonávania silikónového utesnenia).

Pred začatím montáže:

- Skontrolujte kompletnosť súpravy podľa zoznamu dielov.
- Skontrolujte stav WC misy, WC sedadla a montážnych prvkov. V prípade zistenia poškodenia výrobok nemontujte.
- Uistite sa, že je podomietkový inštaláčny rám správne namontovaný, stabilný a vyrovnaný.
- Skontrolujte rozstupy upevňovacích bodov a polohu prívodu vody a odpadového potrubia podľa uvedenej rozmerovej schémy.
- Skontrolujte, či je hrúbka predstienky v mieste montáže WC misy najmenej 150 mm.
- Skontrolujte, či je povrch steny rovný, čistý a správne pripravený.
- Odporúča sa použiť izolačnú podložku medzi WC misu a dokončený povrch steny.

UPOZORNENIE: Montáž WC misy sa musí vykonať na vopred nainštalovaný podomietkový inštaláčny rám v súlade s pokynmi jeho výrobcu. Montáž a pripojenie k vodovodnému a kanalizačnému systému sa odporúča zveriť kvalifikovanému inštalatérovi.

VAROVANIE: Vzhľadom na hmotnosť WC misy a náchylnosť keramiky na mechanické poškodenie sa odporúča vykonávať montáž vo dvojici. Počas montáže chráňte WC misu pred nárazmi a pri utahovaní upevňovacích prvkov nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k prasknutiu keramiky.

AZ ÚTMUTATÓ HATÁLYA ÉS A JELÖLÉSEK

Ez az útmutató a falba épített szerelőkeretre szerelhető, falra függesztett WC-csészékhez készült. A WC-csésze típusától és az alkalmazott rögzítési rendszertől függően a szerelés módja eltérhet. A munkálatok megkezdése előtt tanulmányozza a megfelelő szerelési rajzot.

Az útmutatóban a következő jelöléseket használjuk:

SZERELŐ – A termék szerelésére, beállítására és ellenőrzésére vonatkozó információk.

FELHASZNÁLÓ – A termék használatára és karbantartására vonatkozó információk.

FIGYELEM – A termék megfelelő szereléséhez vagy működéséhez szükséges fontos információk.

FIGYELMEZTETÉS – A biztonságra és a termék védelmére vonatkozó információk.

A SZERELÉS ELŐKÉSZÍTÉSE**SZERELŐ**

Szükséges szerszámok:

Csavarhúzó, kézi csőfűrés, fémfűrés, reszelő vagy sorjázó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, szilikonkinyomó pisztoly (szilikonos tömítés készítése esetén).

A szerelés megkezdése előtt:

- Ellenőrizze a készlet teljességét az alkatrészjegyzék alapján.
- Ellenőrizze a WC-csésze, a WC-ülőke és a rögzítőelemek állapotát. Sérülés észlelése esetén ne szerelje fel a terméket.
- Győződjön meg arról, hogy a falba épített szerelőkeret megfelelően van felszerelve, stabil és vízszintes helyzetben van.
- Ellenőrizze a rögzítési pontok távolságát, valamint a vízbevezető és a szennyvízelvezető csatlakozások helyzetét a mellékelt méretrajz alapján.
- Ellenőrizze, hogy a falszerkezet vastagsága a WC-csésze felszerelési helyén legalább 150 mm.
- Ellenőrizze, hogy a falfelület egyenletes, tiszta és megfelelően előkészített.
- Javasolt szigetelő alátét használata a WC-csésze és a kész falfelület között.

FIGYELEM: A WC-csészét előzetesen felszerelt, falba épített szerelőkeretre kell rögzíteni, a szerelőkeret gyártójának előírásai szerint. A szerelést, valamint a vízellátó és szennyvízelvezető rendszerhez történő csatlakoztatást ajánlott szakképzett vízvezeték-szerelőre bízni.

FIGYELMEZTETÉS: A WC-csésze súlya és a kerámia mechanikai sérülésekkel szembeni érzékenysége miatt a szerelést két személynek ajánlott végeznie. A szerelés során óvja a WC-csészét az ütdésektől, és a rögzítőelemek meghúzásakor ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje a kerámia megrepedését.

DOMENIUL DE APLICARE AL INSTRUCȚIUNILOR ȘI MARCAJELE UTILIZATE

Acest manual este destinat vaselor WC suspendate, montate pe cadre de instalare încastrate în perete. În funcție de modelul vasului WC și de sistemul de fixare utilizat, procedura de montaj poate varia. Înainte de începerea lucrărilor, consultați schema de montaj corespunzătoare.

În acest manual sunt utilizate următoarele marcaje:

INSTALATOR – Informații referitoare la montarea, reglarea și verificarea produsului.

UTILIZATOR – Informații referitoare la utilizarea și întreținerea produsului.

ATENȚIE – Informații importante pentru montarea sau funcționarea corectă a produsului.

AVERTISMENT – Informații privind siguranța și protecția produsului.

PREGĂTIREA PENTRU MONTAJ**INSTALATOR**

Unelte necesare:

Șurubelniță, ferăstrău manual pentru țevi, ferăstrău pentru metal, pilă sau unealtă de debavurat, nivelă cu bulă de aer, ruletă, creion, pistol pentru silicon (în cazul realizării finisajului cu silicon).

Înainte de începerea montajului:

- Verificați dacă setul este complet, conform listei de componente.
- Verificați starea vasului WC, a capacului de WC și a elementelor de montaj. Nu montați produsul dacă observați deteriorări.
- Asigurați-vă că cadrul de instalare încastrat este montat corect, stabil și poziționat la nivel.
- Verificați distanța dintre punctele de fixare, precum și poziția racordurilor de alimentare cu apă și de evacuare, conform schemei dimensionale prezentate.
- Verificați dacă grosimea structurii de mascare în zona de montaj a vasului WC este de cel puțin 150 mm.
- Verificați dacă suprafața peretelui este plană, curată și pregătită corespunzător.
- Se recomandă utilizarea unei garnituri izolatoare între vasul WC și suprafața finisată a peretelui.

ATENȚIE: Montarea vasului WC trebuie efectuată pe un cadru de instalare încastrat, montat în prealabil, în conformitate cu instrucțiunile producătorului acestuia. Se recomandă ca montajul și racordarea la instalațiile de alimentare cu apă și canalizare să fie efectuate de un instalator sanitar calificat.

AVERTISMENT: Din cauza greutatei vasului WC și a sensibilității ceramicii la deteriorări mecanice, se recomandă efectuarea montajului de către două persoane. În timpul montajului, protejați vasul WC împotriva loviturilor și nu aplicați o forță excesivă la strângerea elementelor de fixare, pentru a evita fisurarea ceramicii.

СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ ІНСТРУКЦІЇ ТА УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

Ця інструкція призначена для підвісних унітазів, що встановлюються на інсталяційні рами прихованого монтажу. Залежно від моделі унітаза та використовуваної системи кріплення порядок монтажу може відрізнятися. Перед початком робіт ознайомтеся з відповідною схемою монтажу.

У цій інструкції використовуються такі позначення:

МОНТАЖНИК – Інформація щодо монтажу, регулювання та перевірки виробу.

КОРИСТУВАЧ – Інформація щодо експлуатації та обслуговування виробу.

УВАГА – Важлива інформація для правильного монтажу або функціонування виробу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Інформація щодо безпеки та захисту виробу.

ПІДГОТОВКА ДО МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необхідні інструменти:

Викрутка, ручна пилка для труб, ножівка по металу, напилек або інструмент для видалення задирок, будівельний рівень, рулетка, олівець, пістолет для силіконового герметика (у разі виконання герметизації силіконом).

Перед початком монтажу:

- Перевірте комплектність набору відповідно до переліку деталей.
- Перевірте стан унітаза, сидіння для унітаза та монтажних елементів. У разі виявлення пошкоджень не встановлюйте виріб.
- Переконайтеся, що інсталяційна рама прихованого монтажу правильно встановлена, стійка та вирівняна.
- Перевірте відстань між точками кріплення, а також розташування підключень водопостачання та каналізації відповідно до наведеної розмірної схеми.
- Перевірте, чи становить товщина стінової конструкції в місці встановлення унітаза щонайменше 150 мм.
- Переконайтеся, що поверхня стіни рівна, чиста та належним чином підготовлена.
- Рекомендується використовувати ізоляційну прокладку між унітазом і готовою поверхнею стіни.

УВАГА: Монтаж унітаза необхідно виконувати на попередньо встановлену інсталяційну раму прихованого монтажу відповідно до інструкцій її виробника. Рекомендується доручити монтаж і підключення до систем водопостачання та каналізації кваліфікованому сантехніку.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З огляду на вагу унітаза та чутливість кераміки до механічних пошкоджень рекомендується виконувати монтаж удвох. Під час монтажу захищайте унітаз від ударів і не застосовуйте надмірної сили під час затягування кріпильних елементів, щоб запобігти утворенню тріщин у кераміці.

(RU)

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ИНСТРУКЦИИ И УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Настоящая инструкция предназначена для подвесных унитазов, устанавливаемых на инсталляционные рамы скрытого монтажа. В зависимости от модели унитаза и используемой системы крепления порядок монтажа может отличаться. Перед началом работ ознакомьтесь с соответствующей монтажной схемой.

В инструкции используются следующие обозначения:

МОНТАЖНИК – Информация, касающаяся монтажа, регулировки и проверки изделия.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ – Информация, касающаяся эксплуатации и технического обслуживания изделия.

ВНИМАНИЕ – Важная информация для правильного монтажа или эксплуатации изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Информация, касающаяся безопасности и защиты изделия.

ПОДГОТОВКА К МОНТАЖУ

МОНТАЖНИК

Необходимые инструменты:

Отвёртка, ручная пила для труб, ножовка по металлу, напильник или инструмент для удаления заусенцев, строительный уровень, рулетка, карандаш, пистолет для силиконового герметика (при необходимости герметизации силиконом).

Перед началом монтажа:

- Проверьте комплектность набора в соответствии с перечнем деталей.
- Проверьте состояние унитаза, сиденья для унитаза и монтажных элементов. При обнаружении повреждений не устанавливайте изделие.
- Убедитесь, что инсталляционная рама скрытого монтажа правильно установлена, устойчива и выровнена по уровню.
- Проверьте расстояние между точками крепления, а также расположение подводящего водопроводного и канализационного соединений в соответствии с приведённой размерной схемой.
- Проверьте, чтобы толщина стеновой конструкции в месте установки унитаза составляла не менее 150 мм.
- Убедитесь, что поверхность стены ровная, чистая и надлежащим образом подготовлена.
- Рекомендуется использовать изоляционную прокладку между унитазом и отделанной поверхностью стены.

ВНИМАНИЕ: Монтаж унитаза должен выполняться на предварительно установленную инсталляционную раму скрытого монтажа в соответствии с инструкциями её производителя. Рекомендуется доверить монтаж и подключение к системе водоснабжения и канализации квалифицированному сантехнику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Учитывая вес унитаза и чувствительность керамики к механическим повреждениям, рекомендуется выполнять монтаж вдвоём. Во время монтажа защищайте унитаз от ударов и не прилагайте чрезмерных усилий при затягивании крепёжных элементов, чтобы предотвратить образование трещин в керамике.

(DE)

GELTUNGSBEREICH DER ANLEITUNG UND KENNZEICHNUNGEN

Diese Anleitung ist für wandhängende WC-Becken bestimmt, die an Unterputz-Montagerahmen befestigt werden. Je nach Modell des WC-Beckens und verwendetem Befestigungssystem kann das Montageverfahren variieren. Machen Sie sich vor Beginn der Arbeiten mit der entsprechenden Montagezeichnung vertraut.

In dieser Anleitung werden folgende Kennzeichnungen verwendet:

INSTALLATEUR – Informationen zur Montage, Einstellung und Überprüfung des Produkts.

BENUTZER – Informationen zur Nutzung und Wartung des Produkts.

HINWEIS – Wichtige Informationen für die ordnungsgemäße Montage oder Funktion des Produkts.

WARNUNG – Informationen zur Sicherheit und zum Schutz des Produkts.

VORBEREITUNG DER MONTAGE

INSTALLATEUR

Benötigte Werkzeuge:

Schraubendreher, Handsäge für Rohre, Metallsäge, Feile oder Entgrater, Wasserwaage, Maßband, Bleistift, Kartuschenpistole für Silikon (bei der Ausführung einer Silikonabdichtung).

Vor Beginn der Montage:

- Überprüfen Sie die Vollständigkeit des Sets anhand der Teileliste.
- Überprüfen Sie den Zustand des WC-Beckens, des WC-Sitzes und der Befestigungselemente. Montieren Sie das Produkt nicht, wenn Beschädigungen festgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Unterputz-Montagerahmen ordnungsgemäß montiert, stabil und korrekt ausgerichtet ist.
- Überprüfen Sie die Abstände der Befestigungspunkte sowie die Positionen des Wasserzulauf- und Abwasseranschlusses anhand der dargestellten Maßzeichnung.
- Überprüfen Sie, ob die Stärke der Vorwandkonstruktion an der Montagestelle des WC-Beckens mindestens 150 mm beträgt.
- Stellen Sie sicher, dass die Wandoberfläche eben, sauber und ordnungsgemäß vorbereitet ist.
- Es wird empfohlen, eine Isolierunterlage zwischen dem WC-Becken und der fertiggestellten Wandoberfläche zu verwenden.

HINWEIS: Das WC-Becken muss an einem zuvor installierten Unterputz-Montagerahmen gemäß den Anweisungen des Rahmenherstellers montiert werden. Es wird empfohlen, die Montage sowie den Anschluss an die Wasser- und Abwasserinstallation von einer qualifizierten Sanitärfachkraft durchführen zu lassen.

WARNUNG: Aufgrund des Gewichts des WC-Beckens und der Empfindlichkeit der Keramik gegenüber mechanischen Beschädigungen wird empfohlen, die Montage zu zweit durchzuführen. Schützen Sie das WC-Becken während der Montage vor Stößen und wenden Sie beim Festziehen der Befestigungselemente keine übermäßige Kraft an, um Risse in der Keramik zu vermeiden.

(LT)

INSTRUKCIJOS TAIKymo SRITIS IR ŽYMĖJIMAI

Ši instrukcija skirta pakabinamiems klozetams, montuojamiems ant potinkinių montavimo rėmų. Priklausomai nuo klozeto modelio ir naudojamos montavimo sistemos, montavimo būdas gali skirtis. Prieš pradėdami darbus susipažinkite su atitinkama montavimo schema.

Instrukcijoje naudojami šie žymėjimai:

MONTUOTOJAS – Informacija apie gaminio montavimą, reguliavimą ir patikrą.

NAUDOTOJAS – Informacija apie gaminio naudojimą ir priežiūrą.

DĖMESIO – Svarbi informacija, užtikrinanti tinkamą gaminio montavimą arba veikimą.

JSPĖJIMAS – Informacija apie saugą ir gaminio apsaugą.

PASIRUOŠIMAS MONTAVIMUI

MONTUOTOJAS

Reikalingi įrankiai:

Atsuktuvus, rankinis vamzdžių pjūklas, metalo pjūklas, dildė arba šerpetų šalinimo įrankis, gulsčiukas, matavimo ruletė, pieštukas, silikono sandariklio pistoletas (jei reikia atlikti sandarinimą silikonu).

Prieš pradėdami montavimą:

- Patikrinkite, ar komplekte yra visos dalys pagal pateiktą dalių sąrašą.
- Patikrinkite klozeto, klozeto sėdynės ir montavimo elementų būklę. Jei pastebėjote pažeidimų, gaminio nemontuokite.
- Įsitinkite, kad potinkinis montavimo rėmas yra tinkamai sumontuotas, stabilus ir išlygintas.
- Patikrinkite atstumus tarp tvirtinimo taškų ir vandens tiekimo bei nuotekų išleidimo jungčių padėtį pagal pateiktą matmenų schemą.
- Patikrinkite, ar sienos apdailos konstrukcijos storis klozeto montavimo vietoje yra ne mažesnis kaip 150 mm.
- Įsitinkite, kad sienos paviršius yra lygus, švarus ir tinkamai paruoštas.
- Rekomenduojama naudoti izoliacinę tarpinę tarp klozeto ir apdailinto sienos paviršiaus.

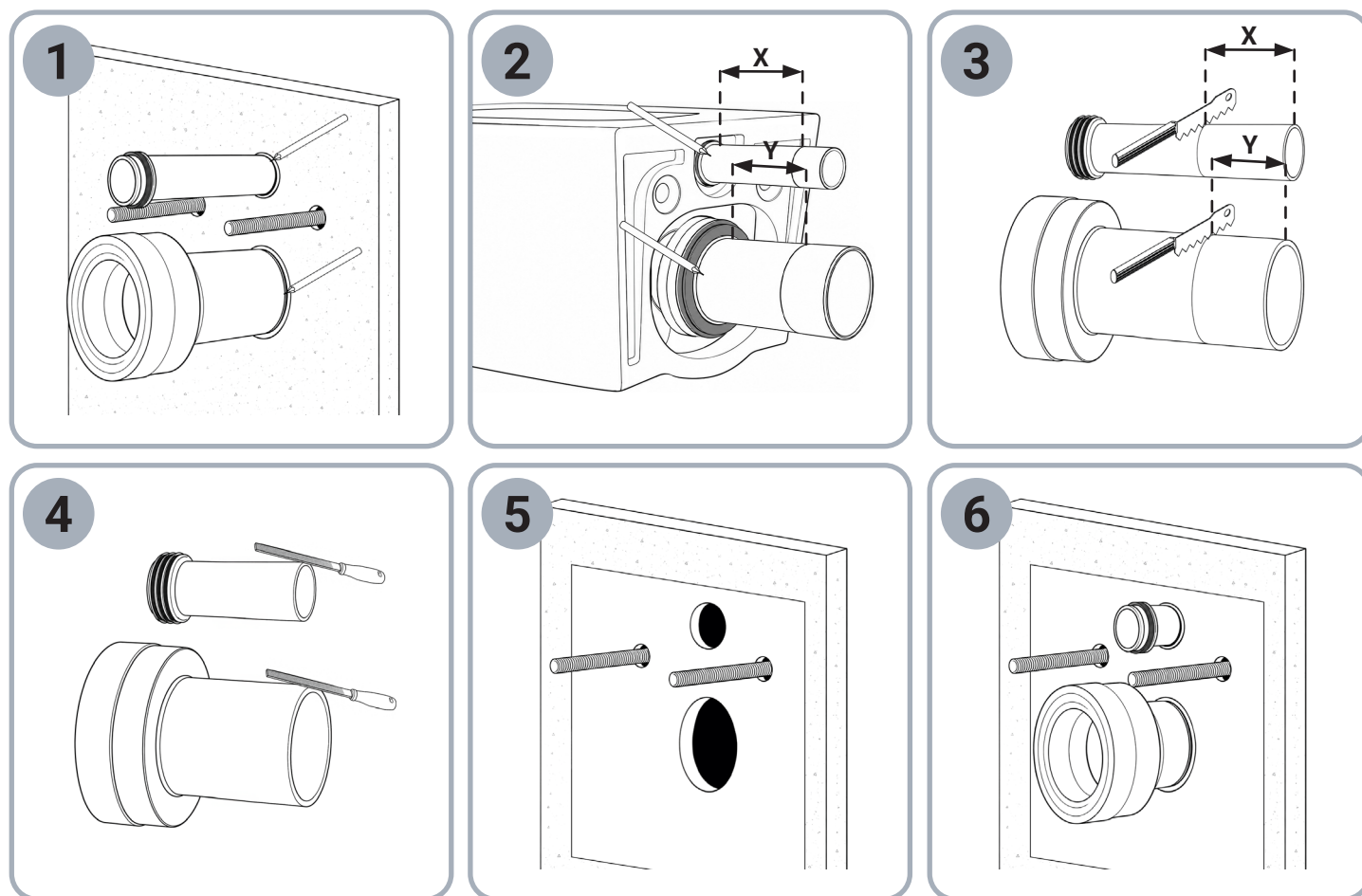
DĖMESIO: Klozetas turi būti montuojamas ant iš anksto sumontuoto potinkinio montavimo rėmo, laikantis jo gamintojo nurodymų. Montavimo darbus ir prijungimą prie vandentiekio bei nuotekų sistemos rekomenduojama patikėti kvalifikuotam santechnikui.

JSPĖJIMAS: Dėl klozeto svorio ir keramikos jautrumo mechaniniams pažeidimams rekomenduojama montavimo darbus atlikti dviese. Montavimo metu saugokite klozetą nuo smūgių ir verždami tvirtinimo elementus nenaudokite per didelės jėgos, kad keramika neįtrūktų.

2

MONTAŽ PRODUKTU / PRODUCT ASSEMBLY / MONTÁŽ PRODUKTU / MONTÁŽ PRODUKTU / A TERMÉK ÖSSZESZERELÉSE / ASAMBLAREA PRODUSULUI / МОНТАЖ ВИРОБУ / МОНТАЖ ИЗДЕЛИЯ / PRODUKTMONTAGE / PRODUKTO SURINKIMAS

- PL** Przedstawione elementy oraz schematy montażu mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.
- EN** The components and assembly diagrams shown are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may vary from the drawings shown.
- CS** Uvedené prvky a montážní schémata mají pouze ilustrační charakter. Skutečný výrobek se může mírně lišit od ilustrací a obsah balení se může od uvedených obrázků odlišovat.
- SK** Uvedené prvky a montážne schémy majú iba ilustračný charakter. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od ilustrácií a obsah balenia sa môže od uvedených obrázkov odlišovať.
- HU** A bemutatott elemek és szerelési ábrák csak tájékoztató jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a bemutatott rajzoktól.
- RO** Elementele și schemele de asamblare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul pachetului poate varia față de desenele prezentate.
- UA** Наведені елементи та схеми складання мають ознайомчий характер. Реальний продукт може дещо відрізнятися від ілюстрацій, а вміст упаковки може відрізнятися від поданих зображень.
- RU** Представленные элементы и схемы сборки носят ознакомительный характер. Реальный продукт может незначительно отличаться от изображений, а комплект поставки может отличаться от представленных рисунков.
- DE** Die dargestellten Teile und Montageschemata dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Packungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen unterschiedlich sein.
- LT** Pateikti elementai ir surinkimo schemas yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti pateiktų brėžinių.



PL INSTALATOR:

Niezbędne narzędzia: miarka, ołówek, piła ręczna do rur, pilnik lub gratownik.

1. Wsuń rury dopływową i odpływową w odpowiednie przyłącza stelaża podtynkowego. Zaznacz na rurach miejsca ich styku z powierzchnią ściany.
2. Umieść obie rury w odpowiednich otworach miski WC i zaznacz miejsca ich styku z tylną powierzchnią ceramiki. Następnie zmierz odległości pomiędzy oznaczeniami wykonanymi na rurach, wyznaczając wymiar X oraz Y.
3. Przenieś uzyskane wymiary na odpowiednie rury, odmierzając X i Y od ich końców. Zaznacz miejsca cięcia, a następnie odetnij wyznaczone fragmenty za pomocą piły ręcznej.
4. Usuń zadziory i sfazuj krawędzie przyciętych rur za pomocą pilnika lub gratownika, aby zapobiec uszkodzeniu uszczelek.
5. W przypadku stosowania podkładki izolacyjnej umieść ją na wykończonej powierzchni ściany, dopasowując do otworów montażowych i przyłączy.
6. Wsuń przygotowane rury w odpowiednie przyłącza stelaża podtynkowego, upewniając się, że zostały prawidłowo osadzone.

UWAGA: Przed przycięciem rur sprawdź poprawność pomiarów i uwzględnij wymaganą głębokość osadzenia zgodnie z zaleceniami producenta systemu przyłączeniowego. Nieprawidłowe dopasowanie rur może powodować nieszczelności lub utrudniać montaż miski WC.

EN INSTALLER:

Required tools: Measuring tape, pencil, hand saw for pipes, file or deburring tool.

1. Insert the water inlet and waste outlet pipes into the corresponding connections of the concealed installation frame. Mark the points on the pipes where they meet the wall surface.
2. Insert both pipes into the corresponding openings of the toilet bowl and mark the points where they meet the rear ceramic surface. Then measure the distances between the marks made on each pipe to determine dimensions X and Y.
3. Transfer the measured dimensions to the corresponding pipes, measuring X and Y from their ends. Mark the cutting points, then cut off the indicated sections using a hand saw.
4. Remove any burrs and chamfer the edges of the cut pipes using a file or deburring tool to prevent damage to the seals.
5. If an insulating pad is used, place it against the finished wall surface, aligning it with the mounting holes and connections.
6. Insert the prepared pipes into the corresponding connections of the concealed installation frame, ensuring that they are correctly seated.

NOTICE: Before cutting the pipes, verify the measurements and account for the required insertion depth in accordance with the recommendations of the connection system manufacturer. Incorrectly fitted pipes may cause leaks or make installation of the toilet bowl difficult.

CS INSTALATÉR:

Potřebné nářadí: Metr, tužka, ruční pila na trubky, pilník nebo odhrotovač.

1. Vložte přívodní a odpadní trubku do příslušných přípojek podomítkového instalačního rámu. Na trubkách označte místa, kde se dotýkají povrchu stěny.
2. Vložte obě trubky do příslušných otvorů WC mísy a označte místa, kde se dotýkají zadního keramického povrchu. Poté změřte vzdálenosti mezi značkami na jednotlivých trubkách a určete rozměry X a Y.
3. Přeneste naměřené rozměry na příslušné trubky tak, že od jejich konců odměříte hodnoty X a Y. Označte místa řezu a následně odřízněte vyznačené části pomocí ruční pily.
4. Odstraňte otřepy a zkoste hrany uříznutých trubek pomocí pilníku nebo odhrotovače, aby nedošlo k poškození těsnění.
5. Pokud používáte izolační podložku, umístěte ji na dokončený povrch stěny a zarovnejte ji s montážními otvory a přípojkami.
6. Vložte připravené trubky do příslušných přípojek podomítkového instalačního rámu a ujistěte se, že jsou správně usazeny.

UPOZORNĚNÍ: Před řezáním trubek zkontrolujte správnost měření a zohledněte požadovanou hloubku zasunutí podle doporučení výrobce připojovacího systému. Nesprávně upravené trubky mohou způsobit netěsnosti nebo ztížit montáž WC mísy.

SK INŠTALATÉR:

Potrebné náradie: Meter, ceruzka, ručná píla na rúry, pilník alebo odhrotovač.

1. Vložte prívodnú a odpadovú rúru do príslušných prípojek podomietkového inštalačného rámu. Na rúrach označte miesta, kde sa dotýkajú povrchu steny.
2. Vložte obe rúry do príslušných otvorov WC mísy a označte miesta, kde sa dotýkajú zadného keramického povrchu. Následne zmerajte vzdialenosti medzi značkami na jednotlivých rúrach a určte rozmery X a Y.
3. Preneste namerané rozmery na príslušné rúry tak, že od ich koncov odmeriate hodnoty X a Y. Označte miesta rezu a následne odrežte vyznačené časti pomocou ručnej pily.
4. Odstráňte otřepy a skoste hrany odrezaných rúr pomocou pilníka alebo odhrotovača, aby nedošlo k poškodeniu tesnení.
5. Ak používate izolačnú podložku, umiestnite ju na dokončený povrch steny a zarovnajte ju s montážnymi otvormi a prípojkami.
6. Vložte pripravené rúry do príslušných prípojek podomietkového inštalačného rámu a uistite sa, že sú správne osadené.

UPOZORNENIE: Pred rezaním rúr skontrolujte správnosť meraní a zohľadnite požadovanú hĺbku zasunutia podľa odporúčaní výrobcu pripojovacieho systému. Nesprávne prispôsobené rúry môžu spôsobiť netesnosti alebo sťažiť montáž WC mísy.

HU SZERELŐ:

Szükséges szerszámok: Mérőszalag, ceruza, kézi csőfűrész, reszelő vagy sorjázó.

1. Helyezze a vízbevezető és a szennyvízelvezető csövet a falba épített szerelőkeret megfelelő csatlakozóiba. Jelölje meg a csöveken azokat a pontokat, ahol érintkeznék a fal felületével.
2. Helyezze mindkét csövet a WC-csésze megfelelő nyílásába, és jelölje meg azokat a pontokat, ahol érintkeznék a kerámia hátsó felületével. Ezután mérje meg az egyes csöveken található jelölések közötti távolságokat, meghatározva az X és Y méretet.
3. Vigye át a kapott méreteket a megfelelő csövekre úgy, hogy azok végétől kiméri az X és Y távolságot. Jelölje meg a vágási pontokat, majd kézi fűrészszel vágja le a kijelölt szakaszokat.
4. Távolítsa el a sorját, és reszelővel vagy sorjázóval készítsen letörést a levágott csövek élein, hogy elkerülje a tömítések sérülését.
5. Szigetelő alátét használatá esetén helyezze azt a kész falfelületre, és igazítsa a szerelőnyílásokhoz és a csatlakozásokhoz.
6. Helyezze az előkészített csöveket a falba épített szerelőkeret megfelelő csatlakozóiba, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjenek.

FIGYELEM: A csövek mérete vágása előtt ellenőrizze a mérések pontosságát, és vegye figyelembe a csatlakozórendszer gyártója által előírt behelyezési mélységet. A csövek nem megfelelő méretre vágása szivárgást okozhat, vagy megnehezítheti a WC-csésze felszerelését.

RO INSTALATOR:

Unelte necesare: Ruletă, creion, ferăstrău manual pentru țevi, pilă sau unealtă de debavurat.

1. Introduceți țeava de alimentare cu apă și țeava de evacuare în racordurile corespunzătoare ale cadrului de instalare încadrat. Marcați pe țevi punctele în care acestea intră în contact cu suprafața peretelui.
2. Introduceți ambele țevi în orificiile corespunzătoare ale vasului WC și marcați punctele în care acestea intră în contact cu suprafața posterioară a ceramicii. Apoi măsurați distanțele dintre marcajele efectuate pe fiecare țeavă, determinând dimensiunile X și Y.
3. Transferați dimensiunile obținute pe țevile corespunzătoare, măsurând distanțele X și Y de la capetele acestora. Marcați punctele de tăiere, apoi tăiați secțiunile indicate cu ajutorul unui ferăstrău manual.
4. Îndepărtați bavurile și teșii marginile țevelor tăiate folosind o pilă sau o unealtă de debavurat, pentru a preveni deteriorarea garniturilor de etanșare.
5. Dacă utilizați o garnitură izolatoare, poziționați-o pe suprafața finisată a peretelui, aliniind-o cu orificiile de montaj și racordurile.
6. Introduceți țevile pregătite în racordurile corespunzătoare ale cadrului de instalare încadrat, asigurându-vă că sunt poziționate corect.

ATENȚIE: Înainte de tăierea țevelor, verificați corectitudinea măsurărilor și țineți cont de adâncimea de introducere necesară, conform recomandărilor producătorului sistemului de racordare. Ajustarea incorectă a țevelor poate provoca scurgeri sau poate îngreuna montarea vasului WC.

UA МОНТАЖНИК:

Необхідні інструменти: Рулетка, олівець, ручна пила для труб, напилек або інструмент для видалення задирок.

1. Вставте труби подачі води та відведення стічних вод у відповідні з'єднання інсталяційної рами прихованого монтажу. Позначте на трубах місця, де вони стикаються з поверхнею стіни.
2. Вставте обидві труби у відповідні отвори унітаза та позначте місця, де вони стикаються із задньою керамічною поверхнею. Потім виміряйте відстані між позначками на кожній трубі, визначивши розміри X та Y.

3. Перенесіть отримані розміри на відповідні труби, вимірявши від їхніх кінців відстані X та Y. Позначте місця розрізу, після чого відріжте зазначені ділянки за допомогою ручної пилки.
4. Видаліть задирки та зніміть фаски з країв відрізаних труб за допомогою напилка або інструмента для видалення задирок, щоб запобігти пошкодженню ущільнювачів.
5. Якщо використовується ізоляційна прокладка, розмістіть її на оздобленій поверхні стіни, сумістивши з монтажними отворами та з'єднаннями.
6. Вставте підготовлені труби у відповідні з'єднання інсталяційної рами прихованого монтажу, переконавшись, що вони правильно встановлені.

УВАГА: Перед обрізанням труб перевірте правильність вимірювань і врахуйте необхідну глибину вставляння відповідно до рекомендацій виробника з'єднувальної системи. Неправильно підігнані труби можуть спричинити протікання або ускладнити монтаж унітаза.

RU

МОНТАЖНИК:

Необходимые инструменты: Рулетка, карандаш, ручная пила для труб, напильник или инструмент для удаления заусенцев.

1. Вставьте трубы подачи воды и отвода сточных вод в соответствующие соединения инсталляционной рамы скрытого монтажа. Отметьте на трубах места, где они соприкасаются с поверхностью стены.
2. Вставьте обе трубы в соответствующие отверстия унитаза и отметьте места, где они соприкасаются с задней керамической поверхностью. Затем измерьте расстояния между отметками на каждой трубе, определите размеры X и Y.
3. Перенесите полученные размеры на соответствующие трубы, отмерив от их концов расстояния X и Y. Отметьте места разреза, после чего отрежьте указанные участки с помощью ручной пилы.
4. Удалите заусенцы и снимите фаски с краёв отрезанных труб с помощью напильника или инструмента для удаления заусенцев, чтобы предотвратить повреждение уплотнителей.
5. Если используется изоляционная прокладка, разместите её на отделанной поверхности стены, совместив с монтажными отверстиями и соединениями.
6. Вставьте подготовленные трубы в соответствующие соединения инсталляционной рамы скрытого монтажа, убедившись, что они правильно установлены.

ВНИМАНИЕ: Перед обрезкой труб проверьте правильность измерений и учтите необходимую глубину вставки в соответствии с рекомендациями производителя соединительной системы. Неправильно подогнанные трубы могут привести к протечкам или затруднить монтаж унитаза.

DE

INSTALLATEUR:

Benötigte Werkzeuge: Maßband, Bleistift, Handsäge für Rohre, Feile oder Entgrater.

1. Stecken Sie das Wasserzulaufrohr und das Abflussrohr in die entsprechenden Anschlüsse des Unterputz-Montagerahmens. Markieren Sie an den Rohren die Stellen, an denen sie die Wandoberfläche berühren.
2. Stecken Sie beide Rohre in die entsprechenden Öffnungen des WC-Beckens und markieren Sie die Stellen, an denen sie die rückseitige Keramikoberfläche berühren. Messen Sie anschließend die Abstände zwischen den Markierungen an den jeweiligen Rohren, um die Maße X und Y zu bestimmen.
3. Übertragen Sie die ermittelten Maße auf die entsprechenden Rohre, indem Sie die Abstände X und Y von deren Enden aus abmessen. Markieren Sie die Schnittstellen und schneiden Sie anschließend die gekennzeichneten Abschnitte mit einer Handsäge ab.
4. Entfernen Sie die Grate und fassen Sie die Schnittkanten der gekürzten Rohre mit einer Feile oder einem Entgrater an, um Beschädigungen der Dichtungen zu vermeiden.
5. Falls eine Isolierunterlage verwendet wird, bringen Sie diese an der fertiggestellten Wandoberfläche an und richten Sie sie an den Montageöffnungen und Anschlüssen aus.
6. Stecken Sie die vorbereiteten Rohre in die entsprechenden Anschlüsse des Unterputz-Montagerahmens und stellen Sie sicher, dass sie korrekt eingesetzt sind.

HINWEIS: Überprüfen Sie vor dem Zuschneiden der Rohre die Richtigkeit der Messungen und berücksichtigen Sie die erforderliche Einstecktiefe gemäß den Empfehlungen des Herstellers des Anschlusssystems. Falsch zugeschnittene Rohre können Undichtigkeiten verursachen oder die Montage des WC-Beckens erschweren.

LT

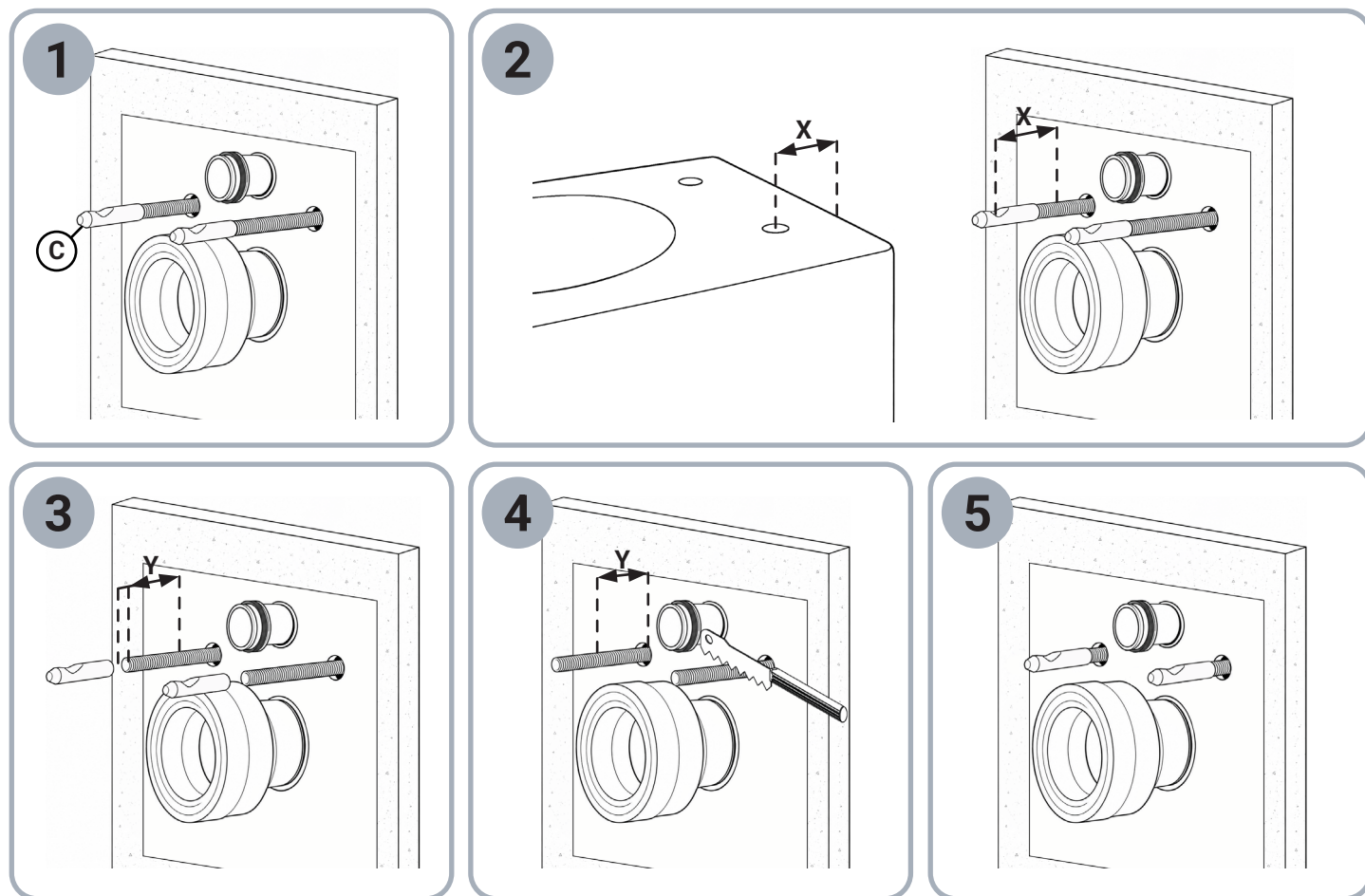
MONTUOTOJAS:

Reikalingi įrankiai: Matavimo ruletė, pieštukas, rankinis vamzdžių pjūklas, dildė arba šerpetų šalinimo įrankis.

1. Įstatykite vandens tiekimo ir nuotekų išleidimo vamzdžius į atitinkamas potinkinio montavimo rėmo jungtis. Ant vamzdžių pažymėkite vietas, kuriose jie liečiasi su sienos paviršiumi.
2. Įstatykite abu vamzdžius į atitinkamas klozeto angas ir pažymėkite vietas, kuriose jie liečiasi su galiniu keraminiu paviršiumi. Tada išmatuokite atstumus tarp žymų ant kiekvieno vamzdžio, nustatydami X ir Y matmenis.
3. Perkelkite išmatuotus matmenis ant atitinkamų vamzdžių, nuo jų galų atmatavę X ir Y atstumus. Pažymėkite pjovimo vietas, tada rankiniu pjūklu nupjaukite pažymėtas vamzdžių dalis.
4. Naudodami dildę arba šerpetų šalinimo įrankį pašalinkite šerpetas ir nusklembkite nupjautų vamzdžių briaunas, kad nepažeistumėte sandarinimo tarpinių.
5. Jei naudojate izoliacinę tarpinę, uždėkite ją ant apdailinto sienos paviršiaus, sulygiuodami su montavimo angomis ir jungtimis.
6. Įstatykite paruoštus vamzdžius į atitinkamas potinkinio montavimo rėmo jungtis ir įsitinkinkite, kad jie tinkamai įstatyti.

DĖMESIO: Prieš įjaudami vamzdžius patikrinkite matavimų tikslumą ir atsižvelkite į reikiamą vamzdžių įstatymo gylį pagal jungčių sistemos gamintojo rekomendacijas. Netinkamai pritaikyti vamzdžiai gali sukelti vandens nuotėkį arba apsunkinti klozeto montavimą.

TRZPIENIE MOCUJĄCE / MOUNTING STUDS / UPEVNŮVACÍ SVORNÍKY / UPEVNŮVACIE SVORNÍKY / RÖGZÍTŐ TÖCSAVAROK / TIJE DE FIXARE / КРИПІЛЬНІ ШПІЛЬКИ / КРЕПЁЖНЫЕ ШПИЛЬКИ / BEFESTIGUNGSBOLZEN / TVIRTINIMO SMEIGĖS



PL INSTALATOR:

Elementy: C × 2

Niezbędne narzędzia: miarka, ołówek, piła do metalu, pilnik.

1. Nakręć elementy mocujące C na trzpienie gwintowane wystające ze stelaża podtynkowego.
2. Zmierz odległość X od tylnej krawędzi miski WC do osi otworu montażowego. Następnie odmierz tę samą odległość X na trzpieniu gwintowanym z nakręconym elementem C, rozpoczynając pomiar od środka wgłębienia w elemencie C. Zaznacz wyznaczony punkt na trzpieniu.
3. Odkręć element C z trzpienia gwintowanego. Następnie zmierz odległość Y od końca trzpienia do wcześniej zaznaczonego punktu.
4. Przenieś uzyskany wymiar Y na trzpień, odmierzając go od powierzchni ściany w kierunku końca trzpienia. Zaznacz miejsce cięcia, a następnie odetnij pozostałą, wystającą część trzpienia za pomocą piły do metalu.
5. Na odpowiednio skrócone trzpienie gwintowane nakręć elementy C, upewniając się, że są prawidłowo osadzone.

UWAGA: Przed skróceniem trzpieni dokładnie sprawdź wykonane pomiary. Nieprawidłowa długość trzpieni lub ustawienie elementów C może uniemożliwić właściwe zamocowanie miski WC.

EN INSTALLER:

Parts: C × 2

Required tools: Measuring tape, pencil, hacksaw, file.

1. Screw the fastening components C onto the threaded mounting studs protruding from the concealed installation frame.
2. Measure distance X from the rear edge of the toilet bowl to the centre of the mounting hole. Then measure the same distance X along the threaded stud with component C screwed onto it, starting from the centre of the recess in component C. Mark the determined point on the stud.
3. Unscrew component C from the threaded stud. Then measure distance Y from the end of the stud to the previously marked point.
4. Transfer the measured distance Y onto the stud, measuring from the wall surface towards the end of the stud. Mark the cutting point, then cut off the remaining protruding section of the stud using a hacksaw.
5. Screw components C onto the appropriately shortened threaded studs, ensuring that they are correctly seated.

NOTICE: Before shortening the threaded studs, carefully verify all measurements. Incorrect stud length or improper positioning of components C may prevent the toilet bowl from being securely mounted.

CS INSTALATÉR:

Díly: C × 2

Potřebné nářadí: Metr, tužka, pilka na kov, pilník.

1. Našroubujte upevňovací prvky C na závitové svorníky vyčnívající z podomítkového instalačního rámu.
2. Změřte vzdálenost X od zadního okraje WC mísy ke středu montážního otvoru. Poté odměřte stejnou vzdálenost X na závitovém svorníku s našroubovaným prvkem C, přičemž měření začnete od středu prohlubně v prvku C. Označte určený bod na svorníku.
3. Odšroubujte prvek C ze závitového svorníku. Poté změřte vzdálenost Y od konce svorníku k dříve označenému bodu.

4. Пренесте naměřený rozměr Y na svorník tak, že jej odměříte od povrchu stěny směrem ke konci svorníku. Označte místo řezu a následně odřízněte zbývající vyčnívající část svorníku pomocí pilky na kov.
 5. Na odpovídajícím způsobem zkrácené závitové svorníky našroubujte prvky C a ujistěte se, že jsou správně usazeny.
- UPOZORNĚNÍ:** Před zkrácením závitových svorníků pečlivě zkontrolujte správnost provedených měření. Nesprávná délka svorníků nebo nesprávné umístění prvků C může znemožnit správné upevnění WC mísy.

SK INŠTALATÉR:

Diely: C × 2

Potrebné náradie: Meter, ceruzka, píla na kov, pilník.

1. Naskrutkujte upevňovacie prvky C na závitové svorníky vyčníevajúce z podomietkového inštalačného rámu.
 2. Zmerajte vzdialenosť X od zadného okraja WC mísy po stred montážneho otvoru. Následne odmerajte rovnakú vzdialenosť X na závitovom svorníku s naskrutkovaným prvkom C, pričom meranie začnite od stredu priehlbiny v prvku C. Označte určený bod na svorníku.
 3. Odskrutkujte prvok C zo závitového svorníka. Následne zmerajte vzdialenosť Y od konca svorníka po predtým označený bod.
 4. Preneste nameraný rozmer Y na svorník tak, že ho odmeriate od povrchu steny smerom ku koncu svorníka. Označte miesto rezu a následne odrežte zostávajúcu vyčníevajúcu časť svorníka pomocou píly na kov.
 5. Na primerane skrátené závitové svorníky naskrutkujte prvky C a uistite sa, že sú správne osadené.
- UPOZORNENIE:** Pred skrátením závitových svorníkov dôkladne skontrolujte správnosť vykonaných meraní. Nesprávna dĺžka svorníkov alebo nesprávne umiestnenie prvkov C môže znemožniť správne upevnenie WC mísy.

HU SZERELŐ:

Alkatrészek: C × 2

Szükséges szerszámok: Mérőszalag, ceruza, fémfűrész, reszelő.

1. Csavarja fel a C rögzítőelemeket a falba épített szerelőkeretből kiálló menetes töcsavarokra.
2. Mérje meg az X távolságot a WC-csésze hátsó szélétől a rögzítőnyílás középvonaláig. Ezután mérje ki ugyanezt az X távolságot a felcsavart C elemmel ellátott menetes töcsavaron, a mérést a C elem mélyedésének középpontjától kezdve. Jelölje meg a meghatározott pontot a töcsavaron.
3. Csavarja le a C elemet a menetes töcsavarról. Ezután mérje meg az Y távolságot a töcsavar végétől a korábban megjelölt pontig.
4. Vigye át a kapott Y méretet a töcsavarra úgy, hogy a fal felületétől a töcsavar vége felé méri ki a távolságot. Jelölje meg a vágás helyét, majd fémfűrészszel vágja le a töcsavar fennmaradó, kiálló részét.
5. Csavarja fel a C elemeket a megfelelő hosszúságúra rövidített menetes töcsavarokra, ügyelve arra, hogy megfelelően illeszkedjenek.

FIGYELEM: A menetes töcsavarok rövidítése előtt alaposan ellenőrizze az elvégzett mérések pontosságát. A töcsavarok nem megfelelő hossza vagy a C elemek helytelen elhelyezése megakadályozhatja a WC-csésze megfelelő rögzítését.

RO INSTALATOR:

Componente: C × 2

Unelte necesare: Ruletă, creion, ferăstrău pentru metal, pilă.

1. Înșurubați elementele de fixare C pe tijele filetate care ies din cadrul de instalare încadrat.
2. Măsurăți distanța X de la marginea posterioară a vasului WC până la centrul orificiului de montaj. Apoi măsurăți aceeași distanță X pe tija filetată cu elementul C înșurubat, începând măsurarea din centrul adânciturii elementului C. Marcați punctul determinat pe tijă.
3. Deșurubați elementul C de pe tija filetată. Apoi măsurăți distanța Y de la capătul tijei până la punctul marcat anterior.
4. Transferați dimensiunea Y obținută pe tijă, măsurând de la suprafața peretelui spre capătul tijei. Marcați locul de tăiere, apoi tăiați partea rămasă în exterior a tijei cu ajutorul unui ferăstrău pentru metal.
5. Înșurubați elementele C pe tijele filetate scurteate corespunzător, asigurându-vă că sunt poziționate corect.

ATENȚIE: Înainte de scurtarea tijelor filetate, verificați cu atenție corectitudinea măsurătorilor efectuate. Lungimea incorectă a tijelor sau poziționarea necorespunzătoare a elementelor C poate împiedica fixarea corectă a vasului WC.

UA МОНТАЖНИК:

Деталі: C × 2

Необхідні інструменти: Рулетка, олівець, ножівка по металу, напилік.

1. Накрутіть кріпильні елементи C на різьбові шпильки, що виступають з інсталяційної рами прихованого монтажу.
2. Виміряйте відстань X від заднього краю чаши унітаза до центру монтажного отвору. Потім відміряйте таку саму відстань X на різьбовій шпильці з накрученим елементом C, починаючи вимірювання від центру заглиблення в елементі C. Позначте визначену точку на шпильці.
3. Відкрутіть елемент C з різьбової шпильки. Потім виміряйте відстань Y від кінця шпильки до раніше позначеної точки.
4. Перенесіть отриманий розмір Y на шпильку, відмірявши його від поверхні стіни в напрямку кінця шпильки. Позначте місце розрізу, після чого відріжте залишкову виступаючу частину шпильки за допомогою ножівки по металу.
5. Накрутіть елементи C на різьбові шпильки, укорочені до відповідної довжини, переконавшись, що вони правильно встановлені.

УВАГА: Перед укороченням різьбових шпильок ретельно перевірте правильність виконаних вимірювань. Неправильна довжина шпильок або неналежне розташування елементів C може перешкодити правильному кріпленню чаши унітаза.

RU МОНТАЖНИК:

Детали: C × 2

Необходимые инструменты: Рулетка, карандаш, ножовка по металлу, напильник.

1. Навинтите крепёжные элементы C на резьбовые шпильки, выступающие из инсталляционной рамы скрытого монтажа.
2. Измерьте расстояние X от заднего края чаши унитаза до центра монтажного отверстия. Затем отмерьте такое же расстояние X на резьбовой шпильке с навинченным элементом C, начиная измерение от центра углубления в элементе C. Отметьте полученную точку на шпильке.
3. Отвинтите элемент C с резьбовой шпильки. Затем измерьте расстояние Y от конца шпильки до ранее отмеченной точки.
4. Перенесите полученный размер Y на шпильку, отмерив его от поверхности стены в направлении конца шпильки. Отметьте место среза, после чего отрежьте оставшуюся выступающую часть шпильки с помощью ножовки по металлу.

5. Навинтите элементы С на резьбовые шпильки, укороченные до необходимой длины, убедившись, что они правильно установлены.

ВНИМАНИЕ: Перед укорачиванием резьбовых шпилек тщательно проверьте правильность выполненных измерений. Неправильная длина шпилек или неверное расположение элементов С могут препятствовать надёжному креплению чаши унитаза.

DE INSTALLATEUR:

Bauteile: C × 2

Benötigte Werkzeuge: Maßband, Bleistift, Metallsäge, Feile.

1. Schrauben Sie die Befestigungselemente C auf die Gewindebolzen, die aus dem Unterputz-Montagerahmen herausragen.
2. Messen Sie den Abstand X von der hinteren Kante des WC-Beckens bis zur Mitte der Montageöffnung. Messen Sie anschließend denselben Abstand X am Gewindebolzen mit aufgeschraubtem Element C, ausgehend von der Mitte der Vertiefung im Element C. Markieren Sie die ermittelte Stelle auf dem Gewindebolzen.
3. Schrauben Sie das Element C vom Gewindebolzen ab. Messen Sie anschließend den Abstand Y vom Ende des Gewindebolzens bis zur zuvor angebrachten Markierung.
4. Übertragen Sie das ermittelte Maß Y auf den Gewindebolzen, indem Sie es von der Wandoberfläche in Richtung des Bolzenendes abmessen. Markieren Sie die Schnittstelle und sägen Sie anschließend den überstehenden Teil des Gewindebolzens mit einer Metallsäge ab.
5. Schrauben Sie die Elemente C auf die entsprechend gekürzten Gewindebolzen und stellen Sie sicher, dass sie korrekt sitzen.

HINWEIS: Überprüfen Sie vor dem Kürzen der Gewindebolzen sorgfältig die Richtigkeit der durchgeführten Messungen. Eine falsche Länge der Gewindebolzen oder eine fehlerhafte Positionierung der Elemente C kann eine ordnungsgemäße Befestigung des WC-Beckens verhindern.

LT MONTUOTOJAS:

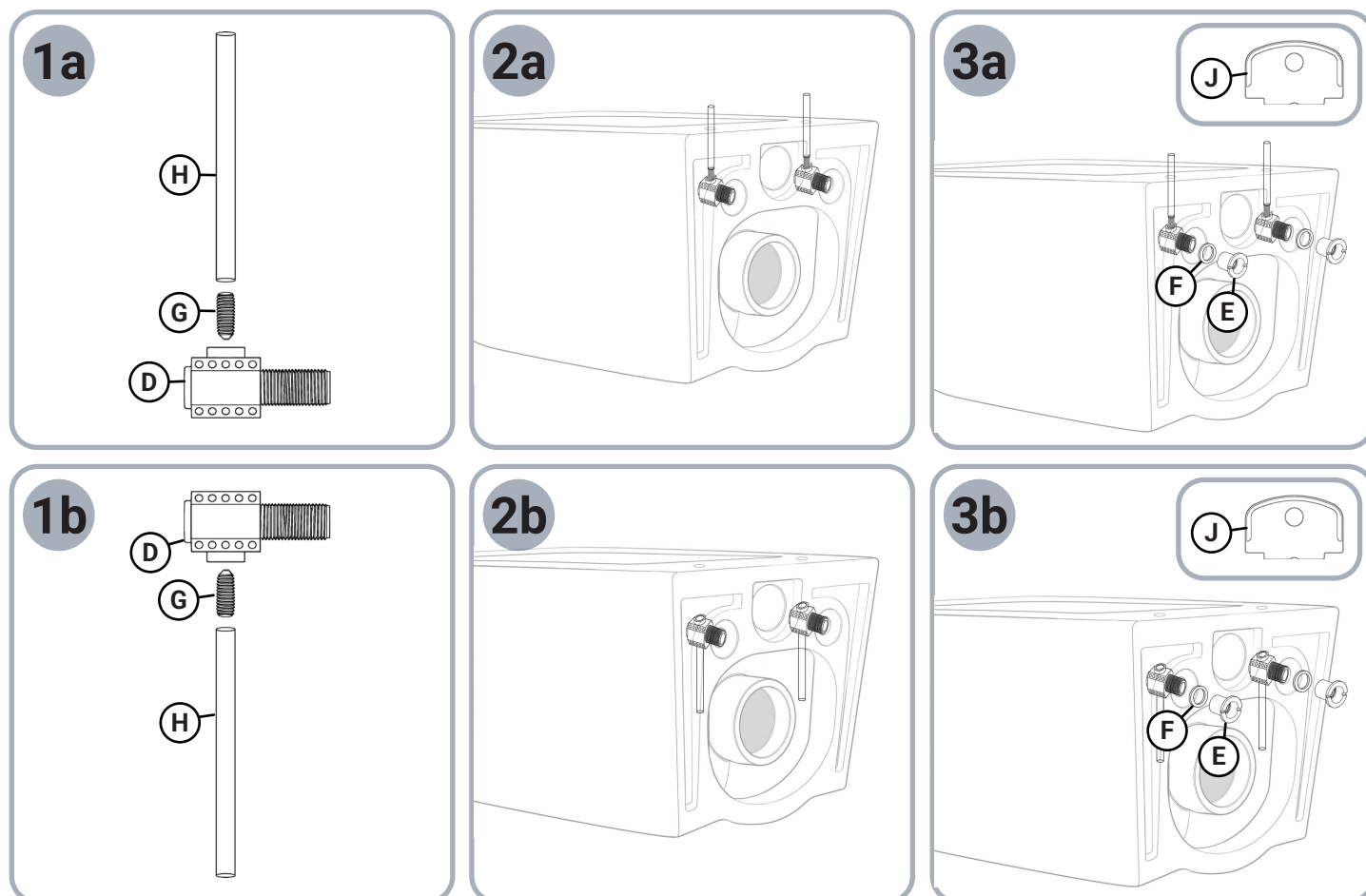
Dalys: C × 2

Reikalingi įrankiai: Matavimo ruletė, pieštukas, metalo pjūklas, dildė.

1. Užsukite tvirtinimo elementus C ant srieginių smeigių, išsikišusių iš potinkinio montavimo rėmo.
2. Išmatuokite atstumą X nuo galinio klozeto dubens krašto iki montavimo angos centro. Tada išmatuokite tokį patį atstumą X ant srieginės smeigės su užsuktu elementu C, pradėdami matuoti nuo elemento C įdubos centro. Pažymėkite nustatytą tašką ant smeigės.
3. Nusukite elementą C nuo srieginės smeigės. Tada išmatuokite atstumą Y nuo smeigės galo iki anksčiau pažymėto taško.
4. Perkelkite išmatuotą atstumą Y ant smeigės, matuodami nuo sienos paviršiaus smeigės galo link. Pažymėkite pjovimo vietą, tada metalo pjūklą nupjaukite likusią išsikišusią smeigės dalį.
5. Užsukite elementus C ant iki reikiamo ilgio sutrumpintų srieginių smeigių ir įsitikinkite, kad jie tinkamai pritvirtinti.

DĖMESIO: Prieš trumpindami sriegines smeiges, atidžiai patikrinkite atliktų matavimų tikslumą. Netinkamas smeigių ilgis arba neteisinga elementų C padėtis gali sutrukdyti tinkamai pritvirtinti klozeto dubenį.

ELEMENTY MOCUJĄCE / FASTENING ELEMENTS / UPEVNŌVACÍ PRVKY / UPEVNŌVACIE PRVKY / RÖGZÍTŐELEMENK / ELEMENTE DE FIXARE / КРИПИЛЬНИ ЭЛЕМЕНТИ / КРЕПЁЖНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ / BEFESTIGUNGSELEMENTE / TVIRTINIMO ELEMENTAI



INSTALATOR:

Elementy: A x1, D x2, E x2, F x2, G x2, H x2, J x1.

- (1a, 1b) Delikatnie wkręć śrubę G w element D. Następnie na śrubę G nasuń rurkę montażową H. W przypadku montażu górnego (a) skieruj rurkę H ku górze, natomiast przy montażu dolnym (b) – ku dołowi.
- (2a, 2b) Włóż przygotowane elementy mocujące w odpowiednie otwory od wewnętrznej strony miski WC. Upewnij się, że zostały prawidłowo osadzone, a rurki H są skierowane zgodnie z wybranym wariantem montażu.
- (3a, 3b) Od zewnętrznej strony miski WC na wystające gwintowane części elementów D nałóż podkładki F, a następnie nakręć elementy E za pomocą klucza J.

UWAGA: Sposób montażu zależy od konstrukcji miski WC. Zastosuj odpowiedni wariant: górny (a) lub dolny (b), zgodnie z umiejscowieniem otworów montażowych. Nie dokręcaj elementów z nadmierną siłą, aby uniknąć uszkodzenia ceramiki.

INSTALLER:

Parts: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Gently screw bolt G into component D. Then slide mounting tube H onto bolt G. For upper mounting (a), point tube H upwards; for lower mounting (b), point it downwards.
- (2a, 2b) Insert the prepared fastening assemblies into the corresponding holes from the inside of the toilet bowl. Ensure that they are correctly seated and that tubes H are oriented according to the selected mounting configuration.
- (3a, 3b) From the outside of the toilet bowl, place washers F onto the protruding threaded sections of components D, then screw on components E using wrench J.

NOTICE: The installation method depends on the design of the toilet bowl. Select the appropriate mounting configuration: upper (a) or lower (b), according to the position of the mounting holes. Do not apply excessive force when tightening the components to avoid damaging the ceramic.

INSTALATÉR:

Díly: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Opatrně zašroubujte šroub G do dílu D. Poté na šroub G nasuňte montážní trubičku H. Při horní montáži (a) nasměrujte trubičku H nahoru, zatímco při spodní montáži (b) ji nasměrujte dolů.
- (2a, 2b) Vložte připravené upevňovací prvky do příslušných otvorů z vnitřní strany WC mísy. Ujistěte se, že jsou správně usazené a že trubičky H směřují podle zvolené varianty montáže.
- (3a, 3b) Z vnější strany WC mísy nasadte podložky F na vyčnívající závitové části dílů D a poté pomocí klíče J našroubujte díly E.

UPOZORNĚNÍ: Způsob montáže závisí na konstrukci WC mísy. Zvolte odpovídající variantu montáže: horní (a) nebo spodní (b), podle umístění montážních otvorů. Při utahování prvků nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození keramiky.

INŠTALATÉR:

Diely: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Opatrne zaskrutkujte skrutku G do dielu D. Následne na skrutku G nasuňte montážnu rúrku H. Pri hornej montáži (a) nasmerujte rúrku H nahor, zatiaľ čo pri spodnej montáži (b) ju nasmerujte nadol.
- (2a, 2b) Vložte pripravené upevňovacie prvky do príslušných otvorov z vnútornej strany WC misy. Uistite sa, že sú správne osadené a že rúrky H sú orientované podľa zvoleného variantu montáže.
- (3a, 3b) Z vonkajšej strany WC misy nasadte podložky F na vyčnievajúce závitové časti dielov D a následne pomocou kľúča J naskrutkujte diely E.

UPOZORNENIE: Spôsob montáže závisí od konštrukcie WC misy. Zvoľte príslušný variant montáže: horný (a) alebo spodný (b), podľa umiestnenia montážnych otvorov. Pri utahovaní prvkov nepoužívajte nadmernú silu, aby nedošlo k poškodeniu keramiky.

SZERELŐ:

Alkatrészek: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Óvatosan csavarja be a G csavart a D elembe. Ezután csúsztassa a H szerelőcsövet a G csavarra. Felső szerelés (a) esetén irányítsa a H csövet felfelé, míg alsó szerelés (b) esetén lefelé.
- (2a, 2b) Helyezze az előkészített rögzítőelemeket a WC-csésze belső oldaláról a megfelelő nyílásokba. Győződjön meg arról, hogy az elemek megfelelően illeszkednek, és a H csövek a kiválasztott szerelési változatnak megfelelő irányba mutatnak.
- (3a, 3b) A WC-csésze külső oldalán helyezze az F alátéteket a D elemek kiálló menetes részeire, majd a J kulcs segítségével csavarja fel az E elemeket.

FIGYELEM: A szerelés módja a WC-csésze kialakításától függ. Válassza ki a megfelelő szerelési változatot: felső (a) vagy alsó (b), a rögzítőnyílások elhelyezkedésének megfelelően. A kerámia sérülésének elkerülése érdekében ne húzza meg túlzott erővel a rögzítőelemeket.

INSTALATOR:

Componente: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Înşurubaţi cu grijă şurubul G în elementul D. Apoi introduceţi tubul de montaj H pe şurubul G. În cazul montajului superior (a), orientaţi tubul H în sus, iar în cazul montajului inferior (b), orientaţi-l în jos.
- (2a, 2b) Introduceţi elementele de fixare pregătite în orificiile corespunzătoare, din partea interioară a vasului WC. Asiguraţi-vă că acestea sunt poziţionate corect şi că tuburile H sunt orientate conform variantei de montaj alese.
- (3a, 3b) Din partea exterioară a vasului WC, introduceţi şaibele F pe porţiunile filetate proeminente ale elementelor D, apoi înşurubaţi elementele E cu ajutorul cheii J.

ATENŢIE: Metoda de montaj depinde de construcţia vasului WC. Alegeţi varianta de montaj corespunzătoare: superioară (a) sau inferioară (b), în funcţie de poziţia orificiilor de montaj. Nu aplicaţi o forţă excesivă la strângerea elementelor, pentru a evita deteriorarea ceramicii.

МОНТАЖНИК:

Деталі: A x 1, D x 2, E x 2, F x 2, G x 2, H x 2, J x 1.

- (1a, 1b) Обережно вкрутіть гвинт G у деталь D. Потім надіньте монтажну трубку H на гвинт G. У разі верхнього монтажу (a) спрямуйте трубку H вгору, а в разі нижнього монтажу (b) — вниз.
- (2a, 2b) Вставте підготовлені кріпильні елементи у відповідні отвори з внутрішнього боку чаші унітаза. Переконайтеся, що вони правильно встановлені, а трубки H орієнтовані відповідно до вибраного варіанта монтажу.
- (3a, 3b) Із зовнішнього боку чаші унітаза надіньте шайби F на виступаючі різьбові частини деталей D, після чого накрутіть деталі E за допомогою ключа J.

УВАГА: Спосіб монтажу залежить від конструкції чаші унітаза. Виберіть відповідний варіант монтажу: верхній (a) або нижній (b), залежно від розташування монтажних отворів. Під час затягування кріпильних елементів не застосовуйте надмірної сили, щоб уникнути пошкодження кераміки.

RU МОНТАЖНИК:

Детали: A × 1, D × 2, E × 2, F × 2, G × 2, H × 2, J × 1.

1. (1a, 1b) Осторожно вкрутите винт G в деталь D. Затем наденьте монтажную трубку H на винт G. При верхнем монтаже (a) направьте трубку H вверх, а при нижнем монтаже (b) – вниз.
2. (2a, 2b) Вставьте подготовленные крепёжные элементы в соответствующие отверстия с внутренней стороны чаши унитаза. Убедитесь, что они правильно установлены, а трубки H ориентированы в соответствии с выбранным вариантом монтажа.
3. (3a, 3b) С внешней стороны чаши унитаза наденьте шайбы F на выступающие резьбовые части деталей D, после чего навинтите детали E с помощью ключа J.

ВНИМАНИЕ: Способ монтажа зависит от конструкции чаши унитаза. Выберите соответствующий вариант монтажа: верхний (a) или нижний (b), в зависимости от расположения монтажных отверстий. При затягивании крепёжных элементов не прилагайте чрезмерных усилий, чтобы избежать повреждения керамики.

DE INSTALLATEUR:

Bauteile: A × 1, D × 2, E × 2, F × 2, G × 2, H × 2, J × 1.

1. (1a, 1b) Schrauben Sie die Schraube G vorsichtig in das Bauteil D. Schieben Sie anschließend das Montageröhrchen H auf die Schraube G. Bei der oberen Montage (a) richten Sie das Röhrchen H nach oben aus, bei der unteren Montage (b) nach unten.
2. (2a, 2b) Setzen Sie die vorbereiteten Befestigungselemente von der Innenseite des WC-Beckens in die entsprechenden Öffnungen ein. Stellen Sie sicher, dass die Elemente korrekt sitzen und die Röhrchen H entsprechend der gewählten Montagevariante ausgerichtet sind.
3. (3a, 3b) Setzen Sie von der Außenseite des WC-Beckens die Unterlegscheiben F auf die hervorstehenden Gewindeabschnitte der Bauteile D und schrauben Sie anschließend die Bauteile E mithilfe des Schlüssels J fest.

HINWEIS: Die Montageart hängt von der Konstruktion des WC-Beckens ab. Wählen Sie entsprechend der Position der Montageöffnungen die geeignete Montagevariante: oben (a) oder unten (b). Wenden Sie beim Festziehen der Befestigungselemente keine übermäßige Kraft an, um Beschädigungen der Keramik zu vermeiden.

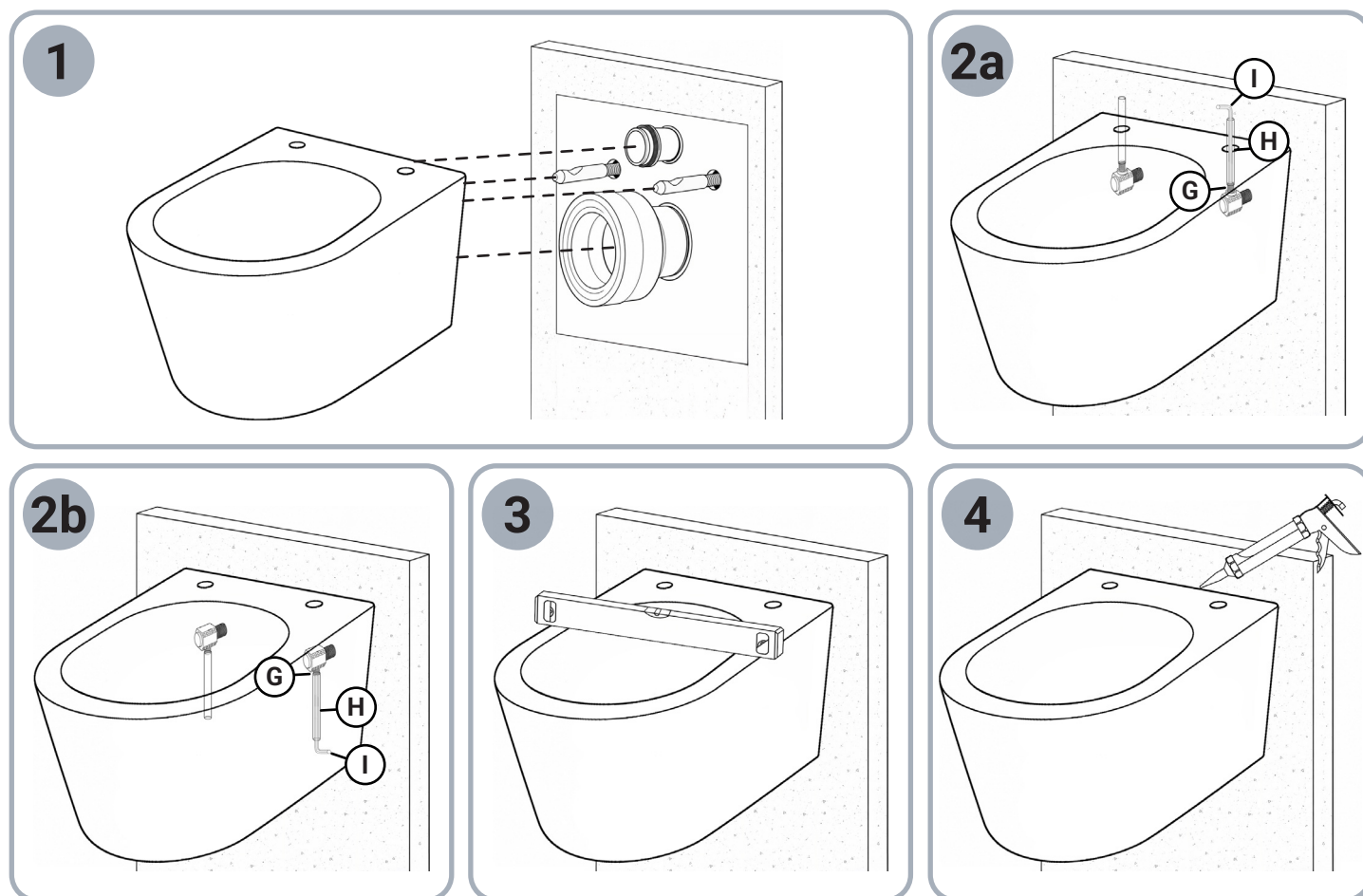
LT MONTUOTOJAS:

Dalys: A × 1, D × 2, E × 2, F × 2, G × 2, H × 2, J × 1.

1. (1a, 1b) Atsargiai įsukite varžtą G į dalį D. Tada užmaukite montavimo vamzdelį H ant varžto G. Viršutinio montavimo atveju (a) nukreipkite vamzdelį H į viršų, o apatinio montavimo atveju (b) – į apačią.
2. (2a, 2b) Įstatykite paruoštus tvirtinimo elementus į atitinkamas angas iš vidinės klozeto dubens pusės. Įsitinkite, kad jie tinkamai įstatyti, o vamzdeliai H nukreipti pagal pasirinktą montavimo būdą.
3. (3a, 3b) Iš išorinės klozeto dubens pusės uždėkite poveržles F ant išsikišusių srieginių dalių D galų, tada naudodami raktą J prisukite dalis E.

DĖMESIO: Montavimo būdas priklauso nuo klozeto dubens konstrukcijos. Pasirinkite tinkamą montavimo variantą: viršutinį (a) arba apatinį (b), atsižvelgdami į montavimo angų išdėstymą. Verždami tvirtinimo elementus nenaudokite per didelės jėgos, kad nepažeistumėte keramikos.

MISKA WC / TOILET BOWL / WC MÍSA / WC MISA / WC-CSÉSZE / VAS WC / ЧАША УНИТАЗА / ЧАША УНИТАЗА / WC-BECKEN / KLOZETO DUBUO



PL INSTALATOR:

Elementy: 1 x 1.

Niezbędne narzędzia: poziomica, pistolet do silikonu, silikon sanitarny.

1. Ostrożnie nasuń miskę WC na przygotowane trzpienie mocujące, jednocześnie łącząc ją z rurami dopływową i odpływową. Dosuń miskę do powierzchni ściany, upewniając się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo osadzone.
2. 2a. Montaż górny: Wprowadź klucz imbusowy I przez rurkę montażową H i dokręć śrubę G, mocując miskę WC do stelaża. Następnie wyjmij rurkę H.
2b. Montaż dolny: Wprowadź klucz imbusowy I przez rurkę montażową H od spodu miski i dokręć śrubę G. Następnie wyjmij rurkę H.
3. Sprawdź poziome ustawienie miski WC za pomocą poziomicy. Upewnij się, że miska jest stabilnie zamocowana i prawidłowo przylega do ściany.
4. Przeprowadź kilkukrotne spłukanie wody i sprawdź szczelność przyłączy. Po upewnieniu się, że połączenia są szczelne, nałóż silikon sanitarny w miejscu styku miski WC ze ścianą. Wygładź spoinę i pozostaw silikon do utwardzenia zgodnie z zaleceniami jego producenta.

UWAGA: W przypadku stwierdzenia nieszczelności należy usunąć jej przyczynę przed wykonaniem silikonowania.**UWAGA:** Elementy mocujące dokręcaj stopniowo i równomiernie, bez używania nadmiernej siły, aby uniknąć uszkodzenia ceramiki. Sikon sanitarny służy do wykończenia połączenia miski ze ścianą i nie zastępuje uszczelki przyłączy wodno-kanalizacyjnych.**EN INSTALLER:**

Parts: 1 x 1.

Required tools: Spirit level, silicone sealant gun, sanitary silicone sealant.

1. Carefully slide the toilet bowl onto the prepared mounting studs, simultaneously connecting it to the water inlet and waste outlet pipes. Push the toilet bowl towards the wall surface, ensuring that all components are correctly seated.
2. 2a. Upper mounting: Insert Allen key I through mounting tube H and tighten screw G to secure the toilet bowl to the installation frame. Then remove tube H.
2b. Lower mounting: Insert Allen key I through mounting tube H from underneath the toilet bowl and tighten screw G. Then remove tube H.
3. Check that the toilet bowl is level using a spirit level. Ensure that the bowl is securely mounted and fits properly against the wall.
4. Flush the toilet several times and check the connections for leaks. Once you have confirmed that all connections are watertight, apply sanitary silicone sealant along the joint between the toilet bowl and the wall. Smooth the sealant joint and allow the silicone to cure according to the manufacturer's instructions.

NOTICE: If any leaks are detected, eliminate their cause before applying silicone sealant.**NOTICE:** Tighten the fastening components gradually and evenly, without applying excessive force, to prevent damage to the ceramic. Sanitary silicone sealant is used to finish the joint between the toilet bowl and the wall and does not replace the seals of the water supply and drainage connections.**CS INSTALATÉR:**

Díly: 1 x 1.

Potřebné nářadí: Vodováha, pistole na silikonový tmel, sanitární silikonový tmel.

1. Opatrně nasuňte WC mísu na připravené upevňovací svorníky a současně ji připojte k přívodní a odpadní trubce. Přisuňte WC mísu ke stěně a ujistěte se, že jsou všechny prvky správně usazeny.
2. 2a. Horní montáž: Zasuňte imbusový klíč I skrz montážní trubičku H a utáhněte šroub G, čímž upevníte WC mísu k instalačnímu rámu. Poté vyjměte trubičku H.
2b. Spodní montáž: Zasuňte imbusový klíč I skrz montážní trubičku H ze spodní strany WC mísy a utáhněte šroub G. Poté vyjměte trubičku H.
3. Pomocí vodováhy zkontrolujte vodorovné vyrovnaní WC mísy. Ujistěte se, že je mísa pevně upevněna a správně přiléhá ke stěně.
4. Několikrát spláchněte vodu a zkontrolujte těsnost přípojek. Po ověření těsnosti všech spojů naneste sanitární silikonový tmel do místa styku WC mísy se stěnou. Silikonovou spáru vyhladte a nechte tmel vytvrdnout podle pokynů výrobce.

UPOZORNĚNÍ: Pokud zjistíte netěsnost, odstraňte její příčinu před nanesením silikonového tmele.**UPOZORNĚNÍ:** Upevňovací prvky utahujte postupně a rovnoměrně, bez použití nadměrné síly, aby nedošlo k poškození keramiky. Sanitární silikonový tmel slouží k dokončení spoje mezi WC mísou a stěnou a nenahrazuje těsnění vodovodních a kanalizačních přípojek.**SK INŠTALATÉR:**

Diely: 1 x 1.

Potrebne náradie: Vodováha, pištoľ na silikónový tmel, sanitárny silikónový tmel.

1. Opatrne nasuňte WC misu na pripravené upevňovacie svorníky a súčasne ju pripojte k prívodnej a odpadovej rúre. Prisunte WC misu k povrchu steny a uistite sa, že sú všetky prvky správne osadené.
2. 2a. Horná montáž: Zasuňte imbusový kľúč I cez montážnu rúrku H a utiahnite skrutku G, čím upevníte WC misu k inštaláčnemu rámu. Následne vyberte rúrku H.
2b. Spodná montáž: Zasuňte imbusový kľúč I cez montážnu rúrku H zo spodnej strany WC misy a utiahnite skrutku G. Následne vyberte rúrku H.
3. Pomocou vodováhy skontrolujte vodorovné vyrovnanie WC misy. Uistite sa, že je mísa pevne upevnená a správne prilieha k stene.
4. Niekoľkokrát spláchnite vodu a skontrolujte tesnosť prípojek. Po overení tesnosti všetkých spojov naneste sanitárny silikónový tmel do miesta styku WC misy so stenou. Silikónovú škáru vyhladte a nechajte tmel vytvrdnúť podľa pokynov výrobcu.

UPOZORNENIE: Ak zistíte netesnosť, odstráňte jej príčinu pred nanesením silikónového tmele.**UPOZORNENIE:** Upevňovacie prvky utahujte postupne a rovnomerne, bez použitia nadmernej sily, aby nedošlo k poškodeniu keramiky. Sanitárny silikónový tmel slúži na dokončenie spoja medzi WC misou a stenou a nenahrádza tesnenia vodovodných a kanalizačných prípojek.

SZERELŐ:

Alkatrészek: 1 × 1.

Szükséges szerszámok: Vízmérték, szilikonkinyomó pisztoly, szaniter szilikon tömítőanyag.

1. Óvatosan csúsztassa a WC-csészét az előkészített rögzítőcsapokra, miközben egyidejűleg csatlakoztatja a vízbevezető és a szennyvízelvezető csövekhez. Tolja a WC-csészét a fal felületéhez, ügyelve arra, hogy minden elem megfelelően illeszkedjen.
2. 2a. Felső szerelés: Vezesse át az I imbuszkulcsot a H szerelőcsövön, majd húzza meg a G csavart, ezzel rögzítve a WC-csészét a szerelőkerethez. Ezután távolítsa el a H csövet.
2b. Alsó szerelés: Vezesse át az I imbuszkulcsot a H szerelőcsövön a WC-csésze alsó része felől, majd húzza meg a G csavart. Ezután távolítsa el a H csövet.
3. Vízmérték segítségével ellenőrizze a WC-csésze vízszintes helyzetét. Győződjön meg arról, hogy a WC-csésze stabilan van rögzítve, és megfelelően illeszkedik a falhoz.
4. Öblítse le többször a WC-t, és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét. Miután meggyőződött arról, hogy minden csatlakozás szivárgásmentes, vigyen fel szaniter szilikon tömítőanyagot a WC-csésze és a fal találkozásánál. Simítsa el a szilikonhézagot, majd hagyja a tömítőanyagot a gyártó utasításainak megfelelően megkötni.

FIGYELEM: Szivárgás észlelése esetén a szilikonos tömítés elkészítése előtt szüntesse meg annak okát.**FIGYELEM:** A rögzítőelemeket fokozatosan és egyenletesen húzza meg, túlzott erő alkalmazása nélkül, hogy elkerülje a kerámia sérülését. A szaniter szilikon tömítőanyag a WC-csésze és a fal közötti csatlakozás befejező tömítésére szolgál, és nem helyettesíti a vízellátó és szennyvízelvezető csatlakozások tömítéseit.**INSTALATOR:**

Componente: 1 × 1.

Unelte necesare: Nivelă cu bulă de aer, pistol pentru silicon, silicon sanitar.

1. Introduceți cu grijă vasul WC pe tijele de fixare pregătite, conectându-l simultan la țevile de alimentare cu apă și de evacuare. Împingeți vasul WC spre suprafața peretelui, asigurându-vă că toate elementele sunt poziționate corect.
2. 2a. Montaj superior: Introduceți cheia imbus I prin tubul de montaj H și strângeți șurubul G, fixând astfel vasul WC pe cadrul de instalare. Apoi scoateți tubul H.
2b. Montaj inferior: Introduceți cheia imbus I prin tubul de montaj H, din partea inferioară a vasului WC, și strângeți șurubul G. Apoi scoateți tubul H.
3. Verificați poziționarea orizontală a vasului WC cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Asigurați-vă că vasul este fixat stabil și se sprijină corect pe perete.
4. Trageți apa de mai multe ori și verificați etanșeitatea racordurilor. După ce v-ați asigurat că toate conexiunile sunt etanșe, aplicați silicon sanitar în zona de contact dintre vasul WC și perete. Neteziți rostul de silicon și lăsați-l să se întărească conform recomandărilor producătorului.

ATENȚIE: Dacă observați scurgeri, eliminați cauza acestora înainte de aplicarea siliconului.**ATENȚIE:** Strângeți elementele de fixare treptat și uniform, fără a aplica o forță excesivă, pentru a evita deteriorarea ceramicii. Siliconul sanitar este utilizat pentru finisarea îmbinării dintre vasul WC și perete și nu înlocuiește garniturile de etanșare ale racordurilor de alimentare cu apă și de canalizare.**МОНТАЖНИК:**

Деталі: 1 × 1.

Необхідні інструменти: Будівельний рівень, пістолет для силіконового герметика, санітарний силіконовий герметик.

1. Обережно насуньте чашу унітаза на підготовлені кріпильні шпильки, одночасно під'єднуючи її до труб подачі води та відведення стічних вод. Присуньте чашу унітаза до поверхні стіни, переконавшись, що всі елементи правильно встановлені.
2. 2a. Верхній монтаж: Вставте шестигранний ключ I через монтажну трубку H і затягніть гвинт G, закріпивши таким чином чашу унітаза на інсталяційній рамі. Потім вийміть трубку H.
2b. Нижній монтаж: Вставте шестигранний ключ I через монтажну трубку H з нижнього боку чаші унітаза та затягніть гвинт G. Потім вийміть трубку H.
3. За допомогою будівельного рівня перевірте горизонтальне положення чаші унітаза. Переконайтеся, що чаша надійно закріплена та правильно прилягає до стіни.
4. Кілька разів змийте воду та перевірте герметичність з'єднань. Переконавшись у герметичності всіх з'єднань, нанесіть санітарний силіконовий герметик уздовж місця з'єднання чаші унітаза зі стіною. Розгладьте силіконовий шов і дайте герметику затвердіти відповідно до інструкцій виробника.

УВАГА: У разі виявлення протікання усуньте його причину перед нанесенням силіконового герметика.**УВАГА:** Затягуйте кріпильні елементи поступово та рівномірно, не застосовуючи надмірної сили, щоб запобігти пошкодженню кераміки. Санітарний силіконовий герметик використовується для завершального ущільнення стику між чашею унітаза та стіною і не замінює ущільнювачів з'єднань водопостачання та каналізації.**МОНТАЖНИК:**

Детали: 1 × 1.

Необходимые инструменты: Строительный уровень, пистолет для силиконового герметика, санитарный силиконовый герметик.

1. Осторожно наденьте чашу унитаза на подготовленные крепёжные шпильки, одновременно подключая её к трубам подачи воды и отвода сточных вод. Придвиньте чашу унитаза к поверхности стены, убедившись, что все элементы правильно установлены.
2. 2a. Верхний монтаж: Вставьте шестигранный ключ I через монтажную трубку H и затяните винт G, закрепив таким образом чашу унитаза на инсталляционной раме. Затем извлеките трубку H.
2b. Нижний монтаж: Вставьте шестигранный ключ I через монтажную трубку H с нижней стороны чаши унитаза и затяните винт G. Затем извлеките трубку H.
3. С помощью строительного уровня проверьте горизонтальное положение чаши унитаза. Убедитесь, что чаша надёжно закреплена и правильно прилегает к стене.
4. Несколько раз смойте воду и проверьте герметичность соединений. Убедившись в герметичности всех соединений, нанесите санитарный силиконовый герметик вдоль стыка между чашей унитаза и стеной. Разгладьте силиконовый шов и дайте герметику затвердеть в соответствии с инструкциями производителя.

ВНИМАНИЕ: При обнаружении протечек устраните их причину до нанесения силиконового герметика.
ВНИМАНИЕ: Затягивайте крепёжные элементы постепенно и равномерно, не прилагая чрезмерных усилий, чтобы предотвратить повреждение керамики. Санитарный силиконовый герметик используется для финишной герметизации стыка между чашей унитаза и стеной и не заменяет уплотнители соединений водоснабжения и канализации.

DE INSTALLATEUR:

Bauteile: 1 x 1.

Benötigte Werkzeuge: Wasserwaage, Kartuschenpistole, Sanitärsilikon.

1. Schieben Sie das WC-Becken vorsichtig auf die vorbereiteten Befestigungsbolzen und verbinden Sie es gleichzeitig mit dem Wasserzulauf- und dem Abflussrohr. Drücken Sie das WC-Becken an die Wandoberfläche und stellen Sie sicher, dass alle Elemente korrekt sitzen.
2. 2a. Obere Montage: Führen Sie den Innensechskantschlüssel I durch das Montageröhrchen H und ziehen Sie die Schraube G fest, um das WC-Becken am Montagerahmen zu befestigen. Entfernen Sie anschließend das Röhrchen H.
 2b. Untere Montage: Führen Sie den Innensechskantschlüssel I von der Unterseite des WC-Beckens durch das Montageröhrchen H und ziehen Sie die Schraube G fest. Entfernen Sie anschließend das Röhrchen H.
3. Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage die waagerechte Ausrichtung des WC-Beckens. Stellen Sie sicher, dass das WC-Becken fest montiert ist und ordnungsgemäß an der Wand anliegt.
4. Betätigen Sie die WC-Spülung mehrmals und überprüfen Sie die Anschlüsse auf Dichtheit. Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass alle Verbindungen dicht sind, tragen Sie Sanitärsilikon entlang der Fuge zwischen dem WC-Becken und der Wand auf. Glätten Sie die Silikonfuge und lassen Sie das Silikon gemäß den Herstellerangaben aushärten.

HINWEIS: Sollten Undichtigkeiten festgestellt werden, beseitigen Sie deren Ursache, bevor Sie das Silikon auftragen.

HINWEIS: Ziehen Sie die Befestigungselemente schrittweise und gleichmäßig fest, ohne übermäßige Kraft anzuwenden, um Beschädigungen der Keramik zu vermeiden. Sanitärsilikon dient zur abschließenden Abdichtung der Fuge zwischen dem WC-Becken und der Wand und ersetzt nicht die Dichtungen der Wasserzulauf- und Abwasseranschlüsse.

LT MONTUOTOJAS:

Dalys: 1 x 1.

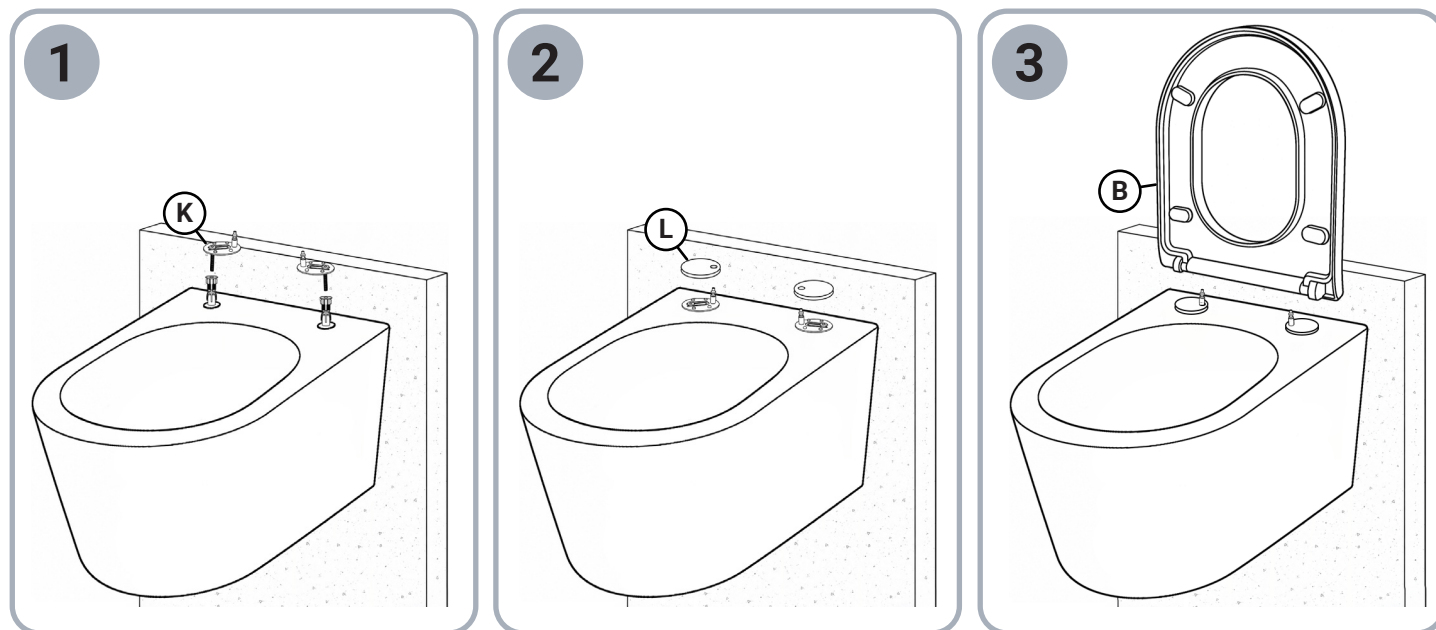
Reikalingi įrankiai: Gulsčiukas, silikonų sandariklio pistoletas, sanitarinis silikoninis hermetikas.

1. Atsargiai užmaukite klozeto dubenį ant paruoštų tvirtinimo smeigių, tuo pačiu metu prijungdami jį prie vandens tiekimo ir nuotekų išleidimo vamzdžių. Prispauskite klozeto dubenį prie sienos paviršiaus ir įsitikinkite, kad visi elementai tinkamai įstatyti.
2. 2a. Viršutinis montavimas: Įkiškite šešiabriaunį raktą I per montavimo vamzdelį H ir priveržkite varžtą G, taip pritvirtindami klozeto dubenį prie montavimo rėmo. Tada ištraukite vamzdelį H.
 2b. Apatinis montavimas: Įkiškite šešiabriaunį raktą I per montavimo vamzdelį H iš apatinės klozeto dubens pusės ir priveržkite varžtą G. Tada ištraukite vamzdelį H.
3. Naudodami gulsčiuką patikrinkite, ar klozeto dubuo yra horizontalioje padėtyje. Įsitikinkite, kad klozeto dubuo tvirtai pritvirtintas ir tinkamai priglunda prie sienos.
4. Kelis kartus nuleiskite vandenį ir patikrinkite jungčių sandarumą. Įsitikinę, kad visos jungtys yra sandarios, užtepkite sanitarinio silikoninio hermetiko išilgai klozeto dubens ir sienos sandūros. Išlyginkite silikoninę siūlę ir leiskite hermetikui sukietėti pagal gamintojo nurodymus.

DĖMESIO: Jei aptikote nuotėkį, prieš tepdami silikoninį hermetiką pašalinkite jo priežastį.

DĖMESIO: Tvirtinimo elementus veržkite palaipsniui ir tolygiai, nenaudodami per didelės jėgos, kad nepažeistumėte keramikos. Sanitarinis silikoninis hermetikas naudojamas galutiniam klozeto dubens ir sienos sandūros sandarinimui ir nepakeičia vandens tiekimo bei nuotekų išleidimo jungčių sandarinimo tarpinių.

DESKA SEDESOWA / TOILET SEAT / WC SEDÁTKO / WC SEDADLO / WC-ÜLÖKE / CAPAC WC /
 СИДІННЯ ДЛЯ УНІТАЗА / СИДЕНЬЕ ДЛЯ УНИТАЗА / WC-SITZ / KLOZETO SĖDYNĖ



- PL INSTALATOR:**
Elementy: B × 1, K × 2, L × 2.
Niezbędne narzędzia: śrubokręt krzyżakowy.
1. Włóż kołki rozporowe elementu K w otwory montażowe miski WC. Następnie umieść na nich pozostałą część elementu K i dokręć śruby za pomocą śrubokręta krzyżakowego.
2. Załóż osłony L na zamontowane zawiasy K.
3. Umieść deskę sedesową B nad zawiasami, dopasowując otwory mocujące deski do wystających trzpieni. Następnie delikatnie dociśnij deskę, aby prawidłowo osadzić ją na mocowaniach.
UWAGA: Po zakończeniu montażu sprawdź stabilność deski sedesowej oraz prawidłowe działanie zawiasów. Deska powinna swobodnie otwierać się i zamykać, bez przesuwania się względem miski WC.
- EN INSTALLER:**
Parts: B × 1, K × 2, L × 2.
Required tools: Phillips screwdriver.
1. Insert the expansion plugs of components K into the mounting holes of the toilet bowl. Then position the remaining parts of components K over them and tighten the screws using a Phillips screwdriver.
2. Fit covers L onto the installed hinges K.
3. Position toilet seat B above the hinges, aligning the mounting holes of the seat with the protruding pins. Then gently press down on the seat to ensure it is correctly secured to the mounting points.
NOTICE: After completing the installation, check the stability of the toilet seat and the proper operation of the hinges. The seat should open and close freely without shifting relative to the toilet bowl.
- CS INSTALATÉR:**
Díly: B × 1, K × 2, L × 2.
Potřebné nářadí: Křížový šroubovák.
1. Vložte rozpěrné hmoždinky dílů K do montážních otvorů WC mísy. Poté na ně nasadte zbývající části dílů K a utáhněte šrouby pomocí křížového šroubováku.
2. Nasadte krytky L na namontované panty K.
3. Umístěte WC sedátko B nad panty a zarovnejte montážní otvory sedátka s vyčnívajícími čepy. Poté sedátko jemně zatlačte dolů, aby správně dosedlo na upevňovací prvky.
UPOZORNĚNÍ: Po dokončení montáže zkontrolujte stabilitu WC sedátka a správnou funkci pantů. Sedátko by se mělo volně otevírat a zavírat, aniž by se posouvalo vůči WC míse.
- SK INŠTALATÉR:**
Diely: B × 1, K × 2, L × 2.
Potrebné náradie: Křížový skrutkovač.
1. Vložte rozperné hmoždinky dielov K do montážnych otvorov WC misy. Následne na ne nasadte zostávajúce časti dielov K a utiahnite skrutky pomocou křížového skrutkovača.
2. Nasadte krytky L na namontované pánty K.
3. Umiestnite WC sedadlo B nad pánty a zarovnajzte montážne otvory sedadla s vyčnievajúcimi čapmi. Následne sedadlo jemne zatlačte nadol, aby správne dosadlo na upevňovacie prvky.
UPOZORNENIE: Po dokončení montáže skontrolujte stabilitu WC sedadla a správnu funkciu pántov. Sedadlo by sa malo voľne otvárať a zatvárať bez toho, aby sa posúvalo voči WC mise.
- HU SZERELŐ:**
Alkatrészek: B × 1, K × 2, L × 2.
Szükséges szerszámok: Keresztfejű csavarhúzó.
1. Helyezze a K elemekhez tartozó feszítő dübeleket a WC-csésze rögzítőnyílásaiba. Ezután illessze rájuk a K elemek fennmaradó részeit, majd húzza meg a csavarokat keresztfejű csavarhúzóval.
2. Helyezze fel az L takarósapkákat a felszerelt K zsanérokra.
3. Helyezze a B WC-ülőkét a zsanérok fölé, és igazítsa az ülőke rögzítőnyílásait a kiálló csapokhoz. Ezután óvatosan nyomja lefelé az ülőkét, hogy megfelelően rögzüljön a tartóelemeken.
FIGYELEM: A szerelés befejezése után ellenőrizze a WC-ülőke stabilitását és a zsanérok megfelelő működését. Az ülőkének akadálytalanul kell nyílnia és záródnia, anélkül, hogy elmozdulna a WC-csészéhez képest.
- RO INSTALATOR:**
Componente: B × 1, K × 2, L × 2.
Unelte necesare: Șurubelniță în cruce.
1. Introduceți diblurile de expansiune ale elementelor K în orificiile de montaj ale vasului WC. Apoi poziționați pe acestea părțile rămase ale elementelor K și strângeți șuruburile cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce.
2. Montați capacele de protecție L pe balamalele K instalate.
3. Poziționați capacul WC B deasupra balamalelor, aliniind orificiile de fixare ale acestuia cu tije proeminente. Apoi apăsați ușor capacul în jos, pentru a asigura fixarea corectă pe elementele de montaj.
ATENȚIE: După finalizarea montajului, verificați stabilitatea capacului WC și funcționarea corectă a balamalelor. Capacul trebuie să se deschidă și să se închidă liber, fără a se deplasa față de vasul WC.
- UA МОНТАЖНИК:**
Деталі: B × 1, K × 2, L × 2.
Необхідні інструменти: Хрестова викрутка.
1. Вставте розпірні дюбелі деталей K у монтажні отвори чаші унітаза. Потім встановіть на них решту частин деталей K і затягніть гвинти за допомогою хрестової викрутки.
2. Встановіть декоративні накладки L на змонтовані петлі K.
3. Розташуйте сидіння для унітаза B над петлями, сумістивши монтажні отвори сидіння з виступаючими штифтами. Потім обережно натисніть на сидіння вниз, щоб забезпечити його правильну фіксацію на кріпильних елементах.
УВАГА: Після завершення монтажу перевірте стійкість сидіння для унітаза та правильність роботи петель. Сидіння повинно вільно відкриватися та закриватися, не зміщуючись відносно чаші унітаза.
- RU МОНТАЖНИК:**
Детали: B × 1, K × 2, L × 2.
Необходимые инструменты: Крестовая отвёртка.
1. Вставьте распорные дюбели элементов K в монтажные отверстия чаши унитаза. Затем установите на них оставшиеся части элементов K и затяните винты с помощью крестовой отвёртки.

2. Установите декоративные накладки L на смонтированные петли K.
3. Расположите сиденье для унитаза B над петлями, совместив монтажные отверстия сиденья с выступающими штифтами. Затем осторожно нажмите на сиденье вниз, чтобы обеспечить его правильную фиксацию на крепёжных элементах.

ВНИМАНИЕ: После завершения монтажа проверьте устойчивость сиденья для унитаза и правильность работы петель. Сиденье должно свободно открываться и закрываться, не смещаясь относительно чаши унитаза.

DE INSTALLATEUR:

Bauteile: B × 1, K × 2, L × 2.

Benötigte Werkzeuge: Kreuzschlitzschraubendreher.

1. Setzen Sie die Spreizdübel der Bauteile K in die Montageöffnungen des WC-Beckens ein. Platzieren Sie anschließend die übrigen Teile der Bauteile K darauf und ziehen Sie die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
2. Setzen Sie die Abdeckkappen L auf die montierten Scharniere K.
3. Positionieren Sie den WC-Sitz B über den Scharnieren und richten Sie die Befestigungsöffnungen des WC-Sitzes an den hervorstehenden Stiften aus. Drücken Sie den WC-Sitz anschließend vorsichtig nach unten, bis er sicher auf den Befestigungselementen einrastet.

HINWEIS: Überprüfen Sie nach Abschluss der Montage die Stabilität des WC-Sitzes und die ordnungsgemäße Funktion der Scharniere. Der WC-Sitz muss sich problemlos öffnen und schließen lassen, ohne sich gegenüber dem WC-Becken zu verschieben.

LT MONTUOTOJAS:

Dalys: B × 1, K × 2, L × 2.

Reikalingi įrankiai: Kryžminis atsuktuvus.

1. Įstatykite K elementų išsiplečiančius kaiščius į klozeto dubens montavimo angas. Tada ant jų uždėkite likusias K elementų dalis ir priveržkite varžtus kryžminių atsuktuvu.
2. Uždėkite dekoratyvinius dangtelius L ant sumontuotų vyrių K.
3. Padėkite klozeto sėdynę B virš vyrių, sulygiuodami sėdynės tvirtinimo angas su išsikišusiais kaiščiais. Tada atsargiai paspauskite sėdynę žemyn, kad ji tinkamai užsifikuotų ant tvirtinimo elementų.

DĖMESIO: Baigę montavimą, patikrinkite klozeto sėdynės stabilumą ir tinkamą vyrių veikimą. Sėdynė turi laisvai atsidaryti ir užsidaryti, nepasislinkdama klozeto dubens atžvilgiu.

3

BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA / SAFETY AND MAINTENANCE / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BEZPEČNOST A ÚDRŽBA / BIZTONSÁG ÉS KARBANTARTÁS / SIGURANŢĂ ŞI ÎNTREȚINERE / БЕЗПЕКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ / БЕЗОПАСНОСТЬ И ОБСЛУЖИВАНИЕ / SICHERHEIT UND WARTUNG / SAUGA IR PRIEŽIŪRA

(PL)

BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE UŻYTKOWNIK

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

- Miska WC przeznaczona jest wyłącznie do użytku sanitarnego.
- Nie należy stawać na misce WC ani desce sedesowej. Nadmierne obciążenie może prowadzić do uszkodzenia ceramiki, elementów mocujących lub obrażeń ciała.
- Deskę sedesową należy otwierać i zamykać delikatnie, bez gwałtownych ruchów i używania nadmiernej siły.
- Nie należy wlewać do miski WC wrzątku ani narażać jej na działanie otwartego ognia. Wysoka temperatura może spowodować uszkodzenie ceramiki lub pozostałych elementów produktu.
- Nie należy wrzucać do miski WC ciężkich ani ostrych przedmiotów, które mogą prowadzić do zarysowań, pęknięć lub innych uszkodzeń powierzchni ceramicznej.
- Nie należy samodzielnie modyfikować konstrukcji miski WC ani stosować elementów mocujących nieprzeznaczonych do danego modelu.
- Regularnie sprawdzaj stabilność miski WC oraz stan mocowań deski sedesowej.

OSTRZEŻENIE: W przypadku stwierdzenia pęknięć, uszkodzeń ceramiki, niestabilności miski WC lub nieszczelności przyłączy należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania produktu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA UŻYTKOWNIK

Regularne czyszczenie i prawidłowa konserwacja pozwalają zachować estetyczny wygląd miski WC oraz zapewniają długotrwałe użytkowanie produktu.

Czyszczenie miski WC

- Powierzchnię ceramiczną należy regularnie czyścić miękką ściereczką lub gąbką.
- Do czyszczenia należy stosować łagodne środki przeznaczone do pielęgnacji ceramiki sanitarnej.
- Po zakończeniu czyszczenia zaleca się dokładne spłukanie pozostałości środków czyszczących wodą.

Niedozwolone środki czyszczące

Nie należy stosować:

- środków ściernych i proszków czyszczących,
- ostrych szczotek i szorstkich gąbek mogących zarysować powierzchnię,
- rozpuszczalników i acetonu,
- agresywnych środków chemicznych mogących uszkodzić powierzchnię produktu.

Konserwacja deski sedesowej

- Deskę sedesową należy regularnie czyścić miękką ściereczką oraz łagodnymi środkami odpowiednimi do materiału, z którego została wykonana.
- Regularnie sprawdzaj stan zawiasów oraz elementów mocujących deskę sedesową.
- W przypadku poluzowania mocowań należy je odpowiednio wyregulować i dokręcić, unikając stosowania nadmiernej siły.

- Jeżeli deska posiada system szybkiego wypinania, można ją zdemontować w celu dokładnego wyczyszczenia trudno dostępnych miejsc.

UWAGA: Nie należy stosować agresywnych środków chemicznych do czyszczenia zawiasów i elementów mocujących. Mogą one powodować uszkodzenia powierzchni oraz pogorszenie działania mechanizmów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UŻYTKOWNIK

W przypadku nieprawidłowego działania produktu sprawdź możliwe przyczyny oraz zalecane rozwiązania przedstawione w poniższej tabeli.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Miska WC jest niestabilna	Poluzowane lub nieprawidłowo zamontowane elementy mocujące	Zleć kontrolę mocowań wykwalifikowanemu instalatorowi
Woda wycieka podczas spłukiwania	Nieszczelność przyłączy wodno-kanalizacyjnych	Zleć kontrolę połączeń i uszczelek instalatorowi
Deska sedesowa przesuw się	Poluzowane mocowania zawiasów	Sprawdź i dokręć mocowania deski
Deska sedesowa jest nierówno ustawiona	Nieprawidłowa regulacja zawiasów	Wyreguluj położenie zawiasów
Deska nie otwiera się lub nie zamyka prawidłowo	Nieprawidłowe ustawienie lub uszkodzenie zawiasów	Sprawdź ustawienie i stan mechanizmu zawiasów

WAŻNE: Jeżeli problem nie został rozwiązany po wykonaniu podstawowych czynności kontrolnych, należy skontaktować się z serwisem lub wykwalifikowanym instalatorem. Nie należy użytkować produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń mogących zagrażać bezpieczeństwu.

(EN)

SAFE USE

USER

Basic Safety Rules

- The toilet bowl is intended exclusively for sanitary use.
- Do not stand on the toilet bowl or toilet seat. Excessive loads may cause damage to the ceramic, fastening components or personal injury.
- Open and close the toilet seat gently, avoiding sudden movements and excessive force.
- Do not pour boiling water into the toilet bowl or expose it to open flames. High temperatures may damage the ceramic or other components of the product.
- Do not drop heavy or sharp objects into the toilet bowl, as they may cause scratches, cracks or other damage to the ceramic surface.
- Do not modify the structure of the toilet bowl or use fastening components that are not designed for the specific model.
- Regularly check the stability of the toilet bowl and the condition of the toilet seat fastenings.

WARNING: If cracks, ceramic damage, instability of the toilet bowl or leaks at the connections are detected, stop using the product immediately.

CLEANING AND MAINTENANCE

USER

Regular cleaning and proper maintenance help preserve the aesthetic appearance of the toilet bowl and ensure long-lasting use of the product.

Cleaning the Toilet Bowl

- Regularly clean the ceramic surface using a soft cloth or sponge.
- Use mild cleaning agents specifically designed for sanitary ceramics.
- After cleaning, thoroughly rinse off any remaining cleaning agents with water.

Prohibited Cleaning Agents

Do not use:

- Abrasive cleaning agents or cleaning powders.
- Hard brushes or rough sponges that may scratch the surface.
- Solvents or acetone.
- Aggressive chemicals that may damage the product surface.

Toilet Seat Maintenance

- Regularly clean the toilet seat using a soft cloth and mild cleaning agents suitable for the material from which it is made.
- Regularly check the condition of the hinges and toilet seat fastening components.
- If the fastenings become loose, adjust and tighten them appropriately, avoiding excessive force.
- If the toilet seat is equipped with a quick-release system, it can be removed to allow thorough cleaning of hard-to-reach areas.

NOTICE: Do not use aggressive chemicals to clean the hinges or fastening components. Such chemicals may damage their surfaces and impair the operation of the mechanisms.

TROUBLESHOOTING

USER

If the product does not function properly, check the possible causes and recommended solutions presented in the table below.

Problem	Possible Cause	Solution
The toilet bowl is unstable.	Loose or incorrectly installed fastening components.	Have the fastenings inspected by a qualified installer.
Water leaks during flushing.	Leaking water supply or drainage connections.	Have the connections and seals inspected by a qualified installer.
The toilet seat shifts.	Loose hinge fastenings.	Check and tighten the toilet seat fastenings.

The toilet seat is unevenly positioned.	Incorrect hinge adjustment.	Adjust the position of the hinges.
The toilet seat does not open or close properly.	Incorrect hinge positioning or damaged hinges.	Check the alignment and condition of the hinge mechanism.

IMPORTANT: If the problem persists after performing the basic inspection procedures, contact a service technician or qualified installer. Do not use the product if any damage that may pose a safety risk is detected.

(CS)

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

UŽIVATEL

Základní bezpečnostní pravidla

- WC mísa je určena výhradně k sanitárnímu použití.
- Nestoupejte na WC mísu ani na WC sedátko. Nadměrné zatížení může způsobit poškození keramiky, upevňovacích prvků nebo zranění osob.
- WC sedátko otevírejte a zavírejte opatrně, bez prudkých pohybů a použití nadměrné síly.
- Do WC mísy nelijte vroucí vodu ani ji nevystavujte působení otevřeného ohně. Vysoké teploty mohou poškodit keramiku nebo jiné části výrobku.
- Do WC mísy nevhazujte těžké ani ostré předměty, které by mohly způsobit poškrábání, praskliny nebo jiné poškození keramického povrchu.
- Neupravujte samostatně konstrukci WC mísy ani nepoužívejte upevňovací prvky, které nejsou určeny pro daný model.
- Pravidelně kontrolujte stabilitu WC mísy a stav upevnění WC sedátka.

VAROVÁNÍ: Pokud zjistíte praskliny, poškození keramiky, nestabilitu WC mísy nebo netěsnosti přípojek, okamžitě přestaňte výrobek používat.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UŽIVATEL

Pravidelné čištění a správná údržba pomáhají zachovat estetický vzhled WC mísy a zajišťují dlouhodobé používání výrobku.

Čištění WC mísy

- Keramický povrch pravidelně čistěte měkkým hadříkem nebo houbičkou.
- K čištění používejte jemné čisticí prostředky určené k péči o sanitární keramiku.
- Po dokončení čištění se doporučuje důkladně opláchnout zbytky čisticích prostředků vodou.

Zakázané čisticí prostředky

Nepoužívejte:

- Abrazivní čisticí prostředky a čisticí prášky.
- Tvrdé kartáče a drsné houbičky, které mohou poškrábat povrch.
- Rozpouštědla a aceton.
- Agresivní chemické prostředky, které mohou poškodit povrch výrobku.

Údržba WC sedátka

- WC sedátko pravidelně čistěte měkkým hadříkem a jemnými čisticími prostředky vhodnými pro materiál, ze kterého je vyrobeno.
- Pravidelně kontrolujte stav pantů a upevňovacích prvků WC sedátka.
- Pokud se upevňovací prvky uvolní, správně je seřídte a dotáhněte, aniž byste použili nadměrnou sílu.
- Pokud je WC sedátko vybaveno systémem rychlého uvolnění, lze jej demontovat za účelem důkladného vyčištění těžko přístupných míst.

UPOZORNĚNÍ: K čištění pantů a upevňovacích prvků nepoužívejte agresivní chemické prostředky. Mohou poškodit jejich povrch a zhoršit funkci mechanismů.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

UŽIVATEL

Pokud výrobek nefunguje správně, zkontrolujte možné příčiny a doporučená řešení uvedená v následující tabulce.

Problém	Možná příčina	Řešení
WC mísa je nestabilní.	Uvolněné nebo nesprávně namontované upevňovací prvky.	Nechte upevňovací prvky zkontrolovat kvalifikovaným instalátérem.
Při splachování uniká voda.	Netěsnost vodovodních nebo kanalizačních přípojek.	Nechte přípojky a těsnění zkontrolovat instalátérem.
WC sedátko se posouvá.	Uvolněné upevnění pantů.	Zkontrolujte a dotáhněte upevňovací prvky sedátka.
WC sedátko je nerovnoměrně umístěné.	Nesprávné seřízení pantů.	Upravte polohu pantů.
WC sedátko se neotevívá nebo nezavírá správně.	Nesprávná poloha nebo poškození pantů.	Zkontrolujte polohu a stav mechanismu pantů.

DŮLEŽITÉ: Pokud se problém nepodaří vyřešit po provedení základních kontrolních úkonů, obraťte se na servis nebo kvalifikovaného instalatéra. Výrobek nepoužívejte, pokud zjistíte poškození, které by mohlo ohrozit bezpečnost.

(SK)

BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE

POUŽÍVATEĽ

Základné bezpečnostné pravidlá

- WC misa je určená výhradne na sanitárne účely.
- Nestúpajte na WC misu ani na WC sedadlo. Nadmerné zaťaženie môže spôsobiť poškodenie keramiky, upevňovacích prvkov alebo zranenie osôb.
- WC sedadlo otvárajte a zatvárajte opatrne, bez prudkých pohybů a použitia nadmernej sily.
- Do WC misy nelejte vriacu vodu ani ju nevystavujte pôsobeniu otvoreného ohňa. Vysoké teploty môžu poškodiť keramiku alebo iné časti výrobku.

- Do WC misy nevhadzujte ťažké ani ostré predmety, ktoré môžu spôsobiť poškriabanie, praskliny alebo iné poškodenie keramického povrchu.
 - Samostatne neupravujte konštrukciu WC misy ani nepoužívajte upevňovacie prvky, ktoré nie sú určené pre daný model.
 - Pravidelne kontrolujte stabilitu WC misy a stav upevnenia WC sedadla.
- VAROVANIE:** Ak zistíte praskliny, poškodenie keramiky, nestabilitu WC misy alebo netesnosti prípojok, okamžite prestaňte výrobok používať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POUŽÍVATEĽ

Pravidelné čistenie a správna údržba pomáhajú zachovať estetický vzhľad WC misy a zabezpečujú dlhodobé používanie výrobku.

Čistenie WC misy

- Keramický povrch pravidelne čistite mäkkou handričkou alebo špongiou.
- Na čistenie používajte jemné čistiace prostriedky určené na starostlivosť o sanitárnu keramiku.
- Po dokončení čistenia sa odporúča dôkladne opláchnuť zvyšky čistiacich prostriedkov vodou.

Zakázané čistiace prostriedky

Nepoužívajte:

- Abrazívne čistiace prostriedky a čistiace prášky.
- Tvrdé kefy a drsné špongie, ktoré môžu poškriabať povrch.
- Rozpúšťadlá a acetón.
- Agresívne chemické prostriedky, ktoré môžu poškodiť povrch výrobku.

Údržba WC sedadla

- WC sedadlo pravidelne čistite mäkkou handričkou a jemnými čistiacimi prostriedkami vhodnými pre materiál, z ktorého je vyrobené.
- Pravidelne kontrolujte stav pántov a upevňovacích prvkov WC sedadla.
- Ak sa upevňovacie prvky uvoľnia, správne ich nastavte a dotiahnite, pričom sa vyhnite použitiu nadmernej sily.
- Ak je WC sedadlo vybavené systémom rýchleho uvoľnenia, možno ho demontovať na dôkladné vyčistenie ťažko prístupných miest.

UPOZORNENIE: Na čistenie pántov a upevňovacích prvkov nepoužívajte agresívne chemické prostriedky. Môžu poškodiť ich povrch a zhoršiť funkčnosť mechanizmov.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

POUŽÍVATEĽ

Ak výrobok nefunguje správne, skontrolujte možné príčiny a odporúčané riešenia uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Problém	Možná príčina	Riešenie
WC misa je nestabilná.	Uvoľnené alebo nesprávne namontované upevňovacie prvky.	Nechajte upevňovacie prvky skontrolovať kvalifikovaným inštalatérom.
Pri splachovaní uniká voda.	Netesnosť vodovodných alebo kanalizačných prípojok.	Nechajte prípojky a tesnenia skontrolovať inštalatérom.
WC sedadlo sa posúva.	Uvoľnené upevnenie pántov.	Skontrolujte a dotiahnite upevňovacie prvky sedadla.
WC sedadlo je nerovnomerne umiestnené.	Nesprávne nastavenie pántov.	Upravte polohu pántov.
WC sedadlo sa neotvára alebo nezatvára správne.	Nesprávna poloha alebo poškodenie pántov.	Skontrolujte polohu a stav mechanizmu pántov.

DÔLEŽITÉ: Ak sa problém nepodarí vyriešiť po vykonaní základných kontrolných úkonov, obráťte sa na servis alebo kvalifikovaného inštalatéra. Výrobok nepoužívajte, ak zistíte poškodenie, ktoré by mohlo ohroziť bezpečnosť.

(HU)

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

FELHASZNÁLÓ

Alapvető biztonsági szabályok

- A WC-csésze kizárólag rendeltetésszerű szaniterhasználatra szolgál.
- Ne álljon rá a WC-csészére vagy a WC-ülőkére. A túlzott terhelés a kerámia, a rögzítőelemek károsodását vagy személyi sérülést okozhat.
- A WC-ülőkét óvatosan nyissa ki és csukja le, kerülve a hirtelen mozdulatokat és a túlzott erő alkalmazását.
- Ne öntsön forrásban lévő vizet a WC-csészébe, és ne tegye ki nyílt láng hatásának. A magas hőmérséklet károsíthatja a kerámiát vagy a termék egyéb alkatrészeit.
- Ne dobjon nehéz vagy éles tárgyakat a WC-csészébe, mivel azok karcolásokat, repedéseket vagy egyéb sérüléseket okozhatnak a kerámiafelületen.
- Ne módosítsa önállóan a WC-csésze szerkezetét, és ne használjon olyan rögzítőelemeket, amelyek nem az adott modellhez készültek.
- Rendszeresen ellenőrizze a WC-csésze stabilitását és a WC-ülőke rögzítéseinek állapotát.

FIGYELMEZTETÉS: Ha repedéseket, a kerámia sérülését, a WC-csésze instabilitását vagy a csatlakozások szivárgását észleli, haladéktalanul hagyja abba a termék használatát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FELHASZNÁLÓ

A rendszeres tisztítás és a megfelelő karbantartás segít megőrizni a WC-csésze esztétikus megjelenését, és biztosítja a termék hosszú távú használatát.

A WC-csésze tisztítása

- A kerámiafelületet rendszeresen tisztítsa puha törlőkendővel vagy szivaccsal.
- A tisztításhoz használjon kímélő, kifejezetten szaniterkerámiák ápolására szolgáló tisztítószereket.
- A tisztítás befejezése után ajánlott a tisztítószerek maradványait alaposan leöblíteni vízzel.

Tiltott tisztítószer

Ne használjon:

- Súrolószereket és súrolóporokat.
- Kemény keféket és durva szivacsokat, amelyek megkarcolhatják a felületet.
- Oldószereket és acetont.
- Agresszív vegyszereket, amelyek károsíthatják a termék felületét.

A WC-ülőke karbantartása

- A WC-ülőkét rendszeresen tisztítsa puha törölkendővel és olyan kímélő tisztítószerekkel, amelyek megfelelnek az ülőke anyagának.
- Rendszeresen ellenőrizze a zsanérok és a WC-ülőke rögzítőelemeinek állapotát.
- Ha a rögzítőelemek meglazulnak, megfelelően állítsa be és húzza meg őket, kerülve a túlzott erő alkalmazását.
- Ha a WC-ülőke gyorskioldó rendszerrel rendelkezik, eltávolítható a nehezen hozzáférhető helyek alapos tisztítása érdekében.

FIGYELEM: A zsanérok és a rögzítőelemek tisztításához ne használjon agresszív vegyszereket. Ezek károsíthatják az alkatrészek felületét, és ronthatják a mechanizmusok működését.

HIBAELHÁRÍTÁS FELHASZNÁLÓ

Ha a termék nem működik megfelelően, ellenőrizze az alábbi táblázatban felsorolt lehetséges okokat és a javasolt megoldásokat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A WC-csésze instabil.	Meglazult vagy helytelenül felszerelt rögzítőelemek.	Ellenőriztesse a rögzítőelemeket szakképzett szerelővel.
Öblítés közben víz szivárog.	A vízellátó vagy szennyvízelvezető csatlakozások tömítetlensége.	Ellenőriztesse a csatlakozásokat és a tömítéseket szakképzett szerelővel.
A WC-ülőke elmozdul.	Meglazult zsanérrögzítések.	Ellenőrizze és húzza meg a WC-ülőke rögzítőelemeit.
A WC-ülőke ferdén áll.	A zsanérok helytelen beállítása.	Állítsa be megfelelően a zsanérok helyzetét.
A WC-ülőke nem nyílik vagy csukódik megfelelően.	A zsanérok helytelen beállítása vagy sérülése.	Ellenőrizze a zsanérok helyzetét és a mechanizmus állapotát.

FONTOS: Ha a probléma az alapvető ellenőrzési műveletek elvégzése után sem szűnik meg, forduljon szakszervizhez vagy szakképzett szerelőhöz. Ne használja a terméket, ha olyan sérülést észlel, amely veszélyeztetheti a biztonságot.

(RO)

UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ UTILIZATOR

Reguli de bază privind siguranța

- Vasul WC este destinat exclusiv utilizării în scopuri sanitare.
- Nu stați în picioare pe vasul WC sau pe capacul WC. Sarcinile excesive pot provoca deteriorarea ceramicii, a elementelor de fixare sau vătămări corporale.
- Deschideți și închideți capacul WC cu grijă, evitând mișcările bruște și aplicarea unei forțe excesive.
- Nu turnați apă clocotită în vasul WC și nu îl expuneți la flacără deschisă. Temperaturile ridicate pot deteriora ceramica sau alte componente ale produsului.
- Nu aruncați obiecte grele sau ascuțite în vasul WC, deoarece acestea pot provoca zgârieturi, fisuri sau alte deteriorări ale suprafeței ceramice.
- Nu modificați pe cont propriu construcția vasului WC și nu utilizați elemente de fixare care nu sunt destinate modelului respectiv.
- Verificați periodic stabilitatea vasului WC și starea elementelor de fixare ale capacului WC.

AVERTISMENT: Dacă observați fisuri, deteriorări ale ceramicii, instabilitatea vasului WC sau scurgeri la nivelul racordurilor, întrerupeți imediat utilizarea produsului.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE UTILIZATOR

Curățarea regulată și întreținerea corespunzătoare contribuie la păstrarea aspectului estetic al vasului WC și asigură utilizarea îndelungată a produsului.

Curățarea vasului WC

- Curățați periodic suprafața ceramică folosind o lavetă moale sau un burete.
- Pentru curățare, utilizați detergenți cu acțiune delicată, special destinați întreținerii obiectelor sanitare din ceramică.
- După finalizarea curățării, se recomandă clătirea temeinică cu apă pentru îndepărtarea reziduurilor de detergent.

Produse de curățare interzise

Nu utilizați:

- Produse de curățare abrazive sau pulberi abrazive.
- Perii dure sau bureți aspri care pot zgâria suprafața.
- Solvenți sau acetonă.
- Substanțe chimice agresive care pot deteriora suprafața produsului.

Întreținerea capacului WC

- Curățați periodic capacul WC folosind o lavetă moale și detergenți cu acțiune delicată, adecvați materialului din care este fabricat.
- Verificați periodic starea balamalelor și a elementelor de fixare ale capacului WC.
- Dacă elementele de fixare se slăbesc, reglați-le și strângeți-le corespunzător, evitând aplicarea unei forțe excesive.
- Dacă capacul WC este prevăzut cu un sistem de eliberare rapidă, acesta poate fi demontat pentru curățarea temeinică a zonelor greu accesibile.

ATENȚIE: Nu utilizați substanțe chimice agresive pentru curățarea balamalelor și a elementelor de fixare. Acestea pot deteriora suprafețele componentelor și pot afecta funcționarea mecanismelor.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR UTILIZATOR

În cazul funcționării necorespunzătoare a produsului, verificați cauzele posibile și soluțiile recomandate prezentate în tabelul de mai jos.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Vasul WC este instabil.	Elemente de fixare slăbite sau montate incorect.	Solicitați verificarea elementelor de fixare de către un instalator calificat.
Apa se scurge în timpul spălării.	Lipsa etanșeității racordurilor de alimentare cu apă sau de canalizare.	Solicitați verificarea racordurilor și a garniturilor de etanșare de către un instalator.
Capacul WC se deplasează.	Elemente de fixare ale balamalelor slăbite.	Verificați și strângeți elementele de fixare ale capacului WC.
Capacul WC este poziționat neuniform.	Reglarea incorectă a balamalelor.	Reglați poziția balamalelor.
Capacul WC nu se deschide sau nu se închide corect.	Poziționarea incorectă sau deteriorarea balamalelor.	Verificați poziția și starea mecanismului balamalelor.

IMPORTANT: Dacă problema persistă după efectuarea verificărilor de bază, contactați un centru de service sau un instalator calificat. Nu utilizați produsul dacă observați deteriorări care pot pune în pericol siguranța.

(UA)

БЕЗПЕЧНЕ КОРИСТУВАННЯ КОРИСТУВАЧ

Основні правила безпеки

- Чаша унітаза призначена виключно для використання за санітарним призначенням.
- Не ставайте ногами на чашу унітаза або сидіння для унітаза. Надмірне навантаження може спричинити пошкодження кераміки, кріпильних елементів або травмування людей.
- Обережно піднімайте та опускайте сидіння для унітаза, уникаючи різких рухів і застосування надмірної сили.
- Не наливайте окріп у чашу унітаза та не піддавайте її впливу відкритого полум'я. Високі температури можуть пошкодити кераміку або інші компоненти виробу.
- Не кидайте важкі або гострі предмети в чашу унітаза, оскільки вони можуть спричинити подряпини, тріщини або інші пошкодження керамічної поверхні.
- Не змінюйте самостійно конструкцію чаші унітаза та не використовуйте кріпильні елементи, які не призначені для відповідної моделі.
- Регулярно перевіряйте стійкість чаші унітаза та стан кріплень сидіння для унітаза.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У разі виявлення тріщин, пошкоджень кераміки, нестійкості чаші унітаза або протікань у місцях з'єднань негайно припиніть використання виробу.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД КОРИСТУВАЧ

Регулярне очищення та належний догляд допомагають зберегти естетичний вигляд чаші унітаза та забезпечують тривалий термін експлуатації виробу.

Очищення чаші унітаза

- Регулярно очищуйте керамічну поверхню м'якою тканиною або губкою.
- Для очищення використовуйте м'які мийні засоби, спеціально призначені для догляду за санітарною керамікою.
- Після завершення очищення рекомендується ретельно змити залишки мийних засобів водою.

Заборонені засоби для очищення

Не використовуйте:

- Абразивні мийні засоби та порошки для чищення.
- Жорсткі щітки та грубі губки, які можуть подряпати поверхню.
- Розчинники та ацетон.
- Агресивні хімічні засоби, які можуть пошкодити поверхню виробу.

Догляд за сидінням для унітаза

- Регулярно очищуйте сидіння для унітаза м'якою тканиною та делікатними мийними засобами, придатними для матеріалу, з якого воно виготовлене.
- Регулярно перевіряйте стан петель і кріпильних елементів сидіння для унітаза.
- У разі ослаблення кріпильних елементів належним чином відрегулюйте та затягніть їх, уникаючи застосування надмірної сили.
- Якщо сидіння для унітаза оснащено системою швидкого зняття, його можна демонтувати для ретельного очищення важкодоступних місць.

УВАГА: Не використовуйте агресивні хімічні засоби для очищення петель і кріпильних елементів. Вони можуть пошкодити поверхню компонентів і погіршити роботу механізмів.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ КОРИСТУВАЧ

Якщо виріб працює неналежним чином, перевірте можливі причини несправностей і рекомендовані способи їх усунення, наведені в таблиці нижче.

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Чаша унітаза нестійка.	Ослаблені або неправильно встановлені кріпильні елементи.	Зверніться до кваліфікованого монтажника для перевірки кріплень.
Під час змивання витікає вода.	Негерметичність з'єднань водопостачання або каналізації.	Зверніться до кваліфікованого сантехніка для перевірки з'єднань та ущільнювачів.
Сидіння для унітаза зміщується.	Ослаблені кріплення петель.	Перевірте та затягніть кріпильні елементи сидіння.

Сидіння для унітаза встановлене нерівно.	Неправильне регулювання петель.	Відрегулюйте положення петель.
Сидіння для унітаза не відкривається або не закривається належним чином.	Неправильне положення або пошкодження петель.	Перевірте положення та стан механізму петель.

ВАЖЛИВО: Якщо після виконання основних перевірок проблему не вдалося усунути, зверніться до сервісного центру або кваліфікованого монтажника. Не використовуйте виріб у разі виявлення пошкоджень, які можуть становити загрозу безпеці.

(RU)

БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Основные правила безопасности

- Чаша унитаза предназначена исключительно для использования в санитарных целях.
- Не вставляйте ногами на чашу унитаза или сиденье для унитаза. Чрезмерная нагрузка может привести к повреждению керамики, крепёжных элементов или травмированию людей.
- Осторожно поднимайте и опускайте сиденье для унитаза, избегая резких движений и применения чрезмерной силы.
- Не наливайте кипяток в чашу унитаза и не подвергайте её воздействию открытого огня. Высокие температуры могут повредить керамику или другие компоненты изделия.
- Не бросайте тяжёлые или острые предметы в чашу унитаза, поскольку они могут вызвать царапины, трещины или другие повреждения керамической поверхности.
- Не изменяйте самостоятельно конструкцию чаши унитаза и не используйте крепёжные элементы, не предназначенные для данной модели.
- Регулярно проверяйте устойчивость чаши унитаза и состояние креплений сиденья для унитаза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При обнаружении трещин, повреждений керамики, неустойчивости чаши унитаза или протечек в местах соединений немедленно прекратите использование изделия.

ОЧИСТКА И УХОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Регулярная очистка и надлежащий уход помогают сохранить эстетичный внешний вид чаши унитаза и обеспечивают длительный срок эксплуатации изделия.

Очистка чаши унитаза

- Регулярно очищайте керамическую поверхность мягкой тканью или губкой.
- Для очистки используйте мягкие моющие средства, специально предназначенные для ухода за санитарной керамикой.
- После завершения очистки рекомендуется тщательно смыть остатки моющих средств водой.

Запрещённые чистящие средства

Не используйте:

- Абразивные чистящие средства и чистящие порошки.
- Жёсткие щётки и грубые губки, которые могут поцарапать поверхность.
- Растворители и ацетон.
- Агрессивные химические средства, которые могут повредить поверхность изделия.

Уход за сиденьем для унитаза

- Регулярно очищайте сиденье для унитаза мягкой тканью и щадящими моющими средствами, подходящими для материала, из которого оно изготовлено.
- Регулярно проверяйте состояние петель и крепёжных элементов сиденья для унитаза.
- При ослаблении крепёжных элементов правильно отрегулируйте и затяните их, избегая применения чрезмерной силы.
- Если сиденье для унитаза оснащено системой быстрого снятия, его можно демонтировать для тщательной очистки труднодоступных мест.

ВНИМАНИЕ: Не используйте агрессивные химические средства для очистки петель и крепёжных элементов. Они могут повредить поверхность компонентов и ухудшить работу механизмов.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

Если изделие работает ненадлежащим образом, проверьте возможные причины неисправностей и рекомендуемые способы их устранения, приведённые в таблице ниже.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Чаша унитаза неустойчива.	Ослабленные или неправильно установленные крепёжные элементы.	Обратитесь к квалифицированному монтажнику для проверки креплений.
Во время смыва происходит утечка воды.	Негерметичность соединений водоснабжения или канализации.	Обратитесь к квалифицированному сантехнику для проверки соединений и уплотнителей.
Сиденье для унитаза смещается.	Ослабленные крепления петель.	Проверьте и затяните крепёжные элементы сиденья.
Сиденье для унитаза установлено неровно.	Неправильная регулировка петель.	Отрегулируйте положение петель.
Сиденье для унитаза не открывается или не закрывается должным образом.	Неправильное положение или повреждение петель.	Проверьте положение и состояние механизма петель.

ВАЖНО: Если после выполнения основных проверок проблему не удалось устранить, обратитесь в сервисный центр или к квалифицированному монтажнику. Не используйте изделие при обнаружении повреждений, которые могут представлять угрозу безопасности.

SICHERE VERWENDUNG**BENUTZER**

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Das WC-Becken ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen sanitären Gebrauch vorgesehen.
- Stellen Sie sich nicht auf das WC-Becken oder den WC-Sitz. Eine übermäßige Belastung kann zu Beschädigungen der Keramik, der Befestigungselemente oder zu Verletzungen führen.
- Öffnen und schließen Sie den WC-Sitz vorsichtig und vermeiden Sie ruckartige Bewegungen sowie übermäßige Kraftanwendung.
- Gießen Sie kein kochendes Wasser in das WC-Becken und setzen Sie es keinen offenen Flammen aus. Hohe Temperaturen können die Keramik oder andere Bestandteile des Produkts beschädigen.
- Werfen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände in das WC-Becken, da diese Kratzer, Risse oder andere Beschädigungen der Keramikoberfläche verursachen können.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen an der Konstruktion des WC-Beckens vor und verwenden Sie keine Befestigungselemente, die nicht für das jeweilige Modell vorgesehen sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität des WC-Beckens und den Zustand der WC-Sitzbefestigungen.

WARNUNG: Wenn Risse, Beschädigungen der Keramik, eine Instabilität des WC-Beckens oder Undichtigkeiten an den Anschlüssen festgestellt werden, stellen Sie die Verwendung des Produkts unverzüglich ein.

REINIGUNG UND PFLEGE**BENUTZER**

Regelmäßige Reinigung und sachgemäße Pflege tragen dazu bei, das ästhetische Erscheinungsbild des WC-Beckens zu erhalten und eine langfristige Nutzung des Produkts zu gewährleisten.

Reinigung des WC-Beckens

- Reinigen Sie die Keramikoberfläche regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Schwamm.
- Verwenden Sie zur Reinigung milde Reinigungsmittel, die speziell für die Pflege von Sanitärkeramik geeignet sind.
- Spülen Sie nach der Reinigung die Rückstände der Reinigungsmittel gründlich mit Wasser ab.

Unzulässige Reinigungsmittel

Verwenden Sie keine:

- Scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerpulver.
- Harten Bürsten oder rauen Schwämme, die die Oberfläche zerkratzen können.
- Lösungsmittel oder Aceton.
- Aggressiven Chemikalien, die die Oberfläche des Produkts beschädigen können.

Pflege des WC-Sitzes

- Reinigen Sie den WC-Sitz regelmäßig mit einem weichen Tuch und milden Reinigungsmitteln, die für das Material des WC-Sitzes geeignet sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Scharniere und der Befestigungselemente des WC-Sitzes.
- Sollten sich die Befestigungselemente lockern, stellen Sie diese ordnungsgemäß ein und ziehen Sie sie nach, ohne übermäßige Kraft anzuwenden.
- Wenn der WC-Sitz mit einem Schnellverschluss ausgestattet ist, kann er zur gründlichen Reinigung schwer zugänglicher Stellen abgenommen werden.

HINWEIS: Verwenden Sie zur Reinigung der Scharniere und Befestigungselemente keine aggressiven Chemikalien. Diese können die Oberflächen der Bauteile beschädigen und die Funktion der Mechanismen beeinträchtigen.

FEHLERBEHEBUNG**BENUTZER**

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, überprüfen Sie die möglichen Ursachen und die empfohlenen Lösungen in der folgenden Tabelle.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das WC-Becken ist instabil.	Gelockerte oder falsch montierte Befestigungselemente.	Lassen Sie die Befestigungselemente von einer qualifizierten Sanitärfachkraft überprüfen.
Beim Spülen tritt Wasser aus.	Undichte Wasserzulauf- oder Abwasseranschlüsse.	Lassen Sie die Anschlüsse und Dichtungen von einer qualifizierten Sanitärfachkraft überprüfen.
Der WC-Sitz verschiebt sich.	Gelockerte Scharnierbefestigungen.	Überprüfen Sie die Befestigungselemente des WC-Sitzes und ziehen Sie diese nach.
Der WC-Sitz sitzt schief.	Falsche Einstellung der Scharniere.	Korrigieren Sie die Position der Scharniere.
Der WC-Sitz lässt sich nicht richtig öffnen oder schließen.	Falsche Positionierung oder Beschädigung der Scharniere.	Überprüfen Sie die Position und den Zustand des Scharniermechanismus.

WICHTIG: Wenn das Problem nach Durchführung der grundlegenden Überprüfungen weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen Kundendienst oder eine qualifizierte Sanitärfachkraft. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Beschädigungen festgestellt werden, die die Sicherheit gefährden könnten.

SAUGUS NAUDOJIMAS**NAUDOTOJAS**

Pagrindinės saugos taisyklės

- Klozeto dubuo skirtas naudoti tik pagal sanitarinę paskirtį.
- Nestovėkite ant klozeto dubens ar klozeto sėdynės. Pernelyg didelė apkrova gali pažeisti keramiką, tvirtinimo elementus arba sukelti sužalojimą.
- Klozeto sėdynę kelkite ir nuleiskite atsargiai, vengdami staigių judesių ir pernelyg didelės jėgos.
- Nepilkite verdančio vandens į klozeto dubenį ir nelaikykite jo prie atviros liepsnos. Aukšta temperatūra gali pažeisti keramiką ar kitas gaminio dalis.

- Nemeskite sunkių ar aštrių daiktų į klozeto dubenį, nes jie gali subraižyti, įskelti ar kitaip pažeisti keraminį paviršių.
- Savavališkai nekeiskite klozeto dubens konstrukcijos ir nenaudokite tvirtinimo elementų, kurie nėra skirti konkrečiam modeliui.
- Reguliariai tikrinkite klozeto dubens stabilumą ir klozeto sėdynės tvirtinimo elementų būklę.

ĮSPĖJIMAS: Pastebėję įtrūkimų, keramikos pažeidimų, klozeto dubens nestabilumą ar jungčių nesandarumą, nedelsdami nutraukite gaminio naudojimą.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA NAUDOTOJAS

Reguliarus valymas ir tinkama priežiūra padeda išsaugoti estetinę klozeto dubens išvaizdą ir užtikrina ilgalaikį gaminio naudojimą.

Klozeto dubens valymas

- Reguliariai valykite keraminį paviršių minkšta šluoste arba kempine.
- Valymui naudokite švelnias valymo priemones, specialiai skirtas sanitarinei keramikai prižiūrėti.
- Baigę valyti, kruopščiai nuplaukite valymo priemonių likučius vandeniu.

Draudžiamos valymo priemonės

Nenaudokite:

- Abrazyvinių valymo priemonių ir šveitimo miltelių.
- Kietų šepečių ir šiurkščių kempinių, kurios gali subraižyti paviršių.
- Tirpiklių ir acetono.
- Agresyvių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti gaminio paviršių.

Klozeto sėdynės priežiūra

- Reguliariai valykite klozeto sėdynę minkšta šluoste ir švelniomis valymo priemonėmis, tinkamomis medžiagai, iš kurios ji pagaminta.
- Reguliariai tikrinkite vyrių ir klozeto sėdynės tvirtinimo elementų būklę.
- Jei tvirtinimo elementai atsilaisvina, tinkamai juos sureguliuokite ir priveržkite, nenaudodami pernelyg didelės jėgos.
- Jei klozeto sėdynėje įrengtas greito nuėmimo mechanizmas, jį galima nuimti, kad būtų galima kruopščiai išvalyti sunkiai pasiekiamas vietas.

DĖMESIO: Vyriams ir tvirtinimo elementams valyti nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų. Jos gali pažeisti komponentų paviršius ir sutrikdyti mechanizmų veikimą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS NAUDOTOJAS

Jei gaminys veikia netinkamai, patikrinkite galimas priežastis ir rekomenduojamus problemų sprendimo būdus, pateiktus toliau esančioje lentelėje.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Klozeto dubuo nestabilus.	Atsilaisvinę arba netinkamai sumontuoti tvirtinimo elementai.	Kreipkitės į kvalifikuotą montuotoją, kad patikrintų tvirtinimo elementus.
Nuleidžiant vandenį pastebimas nuotėkis.	Nesandarios vandens tiekimo arba nuotekų išleidimo jungtys.	Kreipkitės į kvalifikuotą santechniką, kad patikrintų jungtis ir sandarinimo tarpines.
Klozeto sėdynė pasislenka.	Atsilaisvinę vyrių tvirtinimo elementai.	Patikrinkite ir priveržkite sėdynės tvirtinimo elementus.
Klozeto sėdynė pritvirtinta kreivai.	Netinkamai sureguliuoti vyriai.	Sureguliuokite vyrių padėtį.
Klozeto sėdynė tinkamai neatsidaro arba neužsidaro.	Netinkama vyrių padėtis arba jų pažeidimas.	Patikrinkite vyrių mechanizmo padėtį ir būklę.

SVARBU: Jei atlikus pagrindinius patikrinimo veiksmus problemos pašalinti nepavyksta, kreipkitės į techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotą montuotoją. Nenaudokite gaminio, jei pastebėjote pažeidimų, galinčių kelti pavojų saugai.

IMPORTER / PRODUCENT

HYDRO SAN sp. z o.o.

Świdry 104C,

21-400 Łuków

hydrosan.eu

